LE FRANCO
Depuis 1928, le seul journal de langue française en Alberta

Vol. 25 n° 17 Edmonton, le vendredi 26 avril 1991 16 pages 50¢

• Éducation

La Cour d'appel de la Saskatchewan reconnaît les droits des parents francophones

à lire en page 3

• Collaboration SRC et Le Franco

Une belle promotion pour la Fondation Donatien Frémont

par MARTYNE COUTURE

EDMONTON - La Société Radio-Canada en Alberta et le journal Le Franco, membre de l'Association de la presse francophone (APF), ont fait le lancement officiel de 3 clips faisant la promotion de la Fondation Donatien Frémont.

Ces trois clips sont diffusés à la télévision de Radio-Canada en Alberta depuis le 18 avril. Selon M. Denis Lord, directeur régional des services français de Radio-Canada en Alberta, les directeurs des autres stations de l'Ouest se sont dit prêts à diffuser les 3 promotions d'une durée de 1 minute chacune. L'Ontario et les Maritimes devraient suivre bientôt.

Le directeur du journal Le Franco, M. Pierre Brault, s'est dit fier de ce lancement: «Nous avons des difficultés à ramasser de l'argent pour la Fondation depuis 1980. On vise 1 million $. Ces promotions vont nous aider à atteindre notre objectif».

La Fondation Donatien Frémont octroie des bourses d'études aux personnes intéressées à faire carrière dans le domaine des communications. Elle vise à encourager les francophones hors Québec à étudier en français, afin de s'assurer une relève, particulièrement pour les journaux francophones hors Québec.

Que vous vouliez devenir journaliste, graphiste, administrateur de journaux, ou autres, la Fondation Donatien Frémont peut vous aider à financer vos études. De plus, à partir de cette année, les boursiers peuvent recevoir 50% de plus lorsqu'ils effectuent un stage pratique au terme de leur année d'étude. Le stage doit être fait au niveau des communications avec le public, de préférence dans un média, et en milieu francophone hors Québec. Les bourses peuvent atteindre 3 000 $ pour une année, et 4 500 $ si l'étudiant effectue un stage par la suite.

Les critères de base pour recevoir une bourse de la Fondation Donatien Frémont sont le domaine d'études, le dossier académique et le plan de carrière, c'est-à-dire si l'étudiant a la volonté de poursuivre une carrière en milieu francophone minoritaire au terme de ses études. Les personnes éligibles doivent être francophones, vivant dans un milieu francophone minoritaire au Canada et voulant étudier en français au niveau post-secondaire. Les étudiants intéressés à en savoir plus sur les bourses offertes par la Fondation Donatien Frémont peuvent communiquer avec le

(suite en page 2)

(Photo Martyne Couture)

Voici l'équipe qui a participé à la réalisation de la promotion. De g. à d.: le réalisateur Jean Patenaude, Anik Giguère, comédienne, Gabrielle Lepage, scénariste et Larry Brodie, monteur. 2e rangée: Martin Brault, comédien et Marcel Jacques, caméraman. Une autre comédienne, Sylvie Francoeur était absente au moment de la photo.



(Photo Martyne Couture)

M. Denis Lord a remis une copie de la promotion vidéo pour la Fondation Donatien Frémont à Me Louis A. Desrochers, représentant de l'Ouest sur le comité consultatif de la Fondation dont le président est M. Henri Bergeron, l'un des plus célèbres employés de la Société Radio-Canada.

Mulroney chambarde son conseil...

à lire en page 5

Une arme à double tranchant...

à lire en page 7

Les talents francophones à Edmonton

à lire en page 12

Les Flames en vacances, les Oilers rencontrent L.A.

à lire en page 11

• En dernière heure

L'Agence Détour ferme ses portes

par MARTYNE COUTURE

EDMONTON - Nous apprenons en dernière heure que l'Agence Détour ferme ses portes. C'est l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) qui a fait cette annonce mardi dernier.

L'Agence Détour a été créée en 1988. C'est à travers tout l'Ouest qu'elle représentait les intérêts d'artistes francophones. On visait l'auto-financement de l'agence pour 1990. Selon le communiqué émis par l'ACFA, «l'absence de financement adéquat de la part des intervenants dans le milieu culturel canadien ne permet pas la rentabilité de l'agence à court terme».

Les artistes et les principaux acheteurs de spectacles ont été prévenus. Les employés de Détour et le secteur culturel de l'ACFA provinciale assureront la transition jusqu'à la fin mai.

Vous pourrez retrouver dans notre prochaine édition plus de détails et les réactions de divers intervenants.

26/4
00001197
*****
ALICE VALLEE
375 BOULEVARD LAIRD
VILLE MONT ROYAL
MONTREAL, PQ
H3R-1Y3

Au régional...

• Souper-causerie

Jacqueline Pham parle du Viêt-nam

par SYLVIE BOLDUC

LETHBRIDGE - Madame Jacqueline Pham nous a fait passer une agréable soirée le 22 mars dernier au centre culturel de Lethbridge.

Le tout a débuté par un repas vietnamien que tous ont bien apprécié. Par la suite, Mme Pham a présenté son pays d'origine sous plusieurs aspects: la géographie, la langue, les traditions et valeurs ainsi que le système d'éducation.

Le Viêt-nam, pays au climat tropical, est entouré à l'ouest par le Laos et le Cambodge et au nord par la Chine.

Le drapeau de fond jaune superposé par 3 lignes horizontales rouges représente le Viêtnam libre, c'est-à-dire avant la prise de Saigon par les Communistes. Depuis 1975, suite à l'invasion communiste, le drapeau est représenté par une étoile jaune sur fond rouge. C'est d'ailleurs suite à l'invasion que Mme Pham est venue au Canada. Elle a commencé à parler le français à l'âge de 5 ans. Elle parle couramment le français, l'anglais, le vietnamien et un peu le chinois.

La langue vietnamienne, a dit Mme Pham, est une langue monosyllabique. Il n'y a pas de masculin ni de féminin, ni de pluriel, ni de singulier, mais un seul accent peut changer complètement le sens du mot.

Mme Pham a fait 4 ans d'université. À l'Université de Saigon, chaque faculté spécialise les étudiants dans une seule discipline. Ex: faculté de pédagogie, faculté de droit, faculté de lettres, faculté de sciences, etc... Mme Pham était professeur de français dans son pays.

Elle nous a aussi fait connaître la situation familiale au Viêt-nam. L'unité familiale y a une place sacrée. On enseigne la dépendence aux enfants, le respect et l'obéissance. Ceci dans le but de se protéger, car les services sociaux sont presqu'inexistants «Aucune loi ne protège les enfants et les femmes battues», a dit Mme Pham.

Ceci terminait la présentation.

Les participants sont reconnaissants envers Mme Pham. Elle a partagé avec humour toutes ces connaissances. Ce fut une soirée formidable.

• Le Club de l'aurore des aînés

Une nouvelle salle pour les aînés

par MARTYNE COUTURE

BONNYVILLE - Les aînés de Bonnyville s'organisent. Après avoir tenu leur première assemblée annuelle, le Club de l'aurore des aînés a inauguré la salle où aura lieu désormais leurs activités.

Après avoir été formé en janvier 1990, ce groupe d'aînés a vraiment pris son envol en avril 1990. Les activités sont entrées dans la tradition en septembre: les cartes les lundis et vendredis, tandis que les bingos et des jeux divers s'y ajoutent les vendredis.

Le Club de l'aurore des aînés compte maintenant 65 membres. Certains ont effectué quelques voyages au cours de la dernière année: Rond-Point '91 à Edmonton, visiter les aînés de St-Paul, pique-nique, etc.

C'est grâce à des subventions du gouvernement fédéral, via le Secrétariat d'État et le programme Nouveaux Horizons, que les aînés de Bonnyville ont maintenant leur propre salle et leurs activités. En plus d'être complètement meublée, on retrouve dans leur salle une table de billards et bien d'autres jeux.

Et puisque c'était leur assemblée annuelle, il y a eu des élections pour nommer les nouveaux représentants au conseil exécutif. Les nouvelles personnes élues sont: Soeur Florence Gagné, présidente; Isabelle Lord, 1ère vice-présidente; Eva Ouellet, 2e vice-présidente; Anne-Marie Gaulin, trésorière; Germaine Fortier, secrétaire; Marie-Paule Coulombe, Thérèse Laplante, Philippe Caouette, Jeanne Gagné et Marie-Paule Désilet à titre de directeurs.

En plus des quelques 25 personnes qui assistaient à cette assemblée annuelle, Mme Suzanne Sauvé, agente de développement social au Secrétariat d'État, Léo Gaudette, représentant de la région nord-est à la Fédération des aînés francophones de l'Alberta (FAFA), et M. Rémi Gagnon, président de l'ACFA régionale de Bonnyville étaient présents.

Suite à l'assemblée annuelle et à la coupe du ruban pour inaugurer officiellement la nouvelle salle du club, un souper a été servi. Les aînés se sont ensuite amusés à chanter et à en rire un bon coup!



(Photo Martyne Couture)

Les membres de l'exécutif du Club de l'aurore des aînés étaient fiers, en compagnie de Suzanne Sauvé (Secrétariat d'État) et Léo Gaudette (FAFA), de faire la coupe officielle du ruban, ceci inaugurant leur salle.

Clips...

(suite de la page 1)

journal Le Franco.

LE CLIP

Alors que Mme Gabrielle Lepage, boursière de la Fondation, rencontrait M. Denis Lord, ce dernier lui a soumis l'idée de faire une promotion de la Fondation Donatien Frémont. Mme Lepage a alors fait le scénario, et cela a pour résultats les trois clips que l'on peut maintenant voir à Radio-Canada.

«J'y ai mis beaucoup de temps, mais maintenant, de voir le produit fini, je trouve ça formidable», affirme Mme Lepage. Intéressée par le journalisme, elle n'aurait pas pensé un jour faire de la réalisation: «mais maintenant, ça commence à m'intéresser», affirme-t-elle.

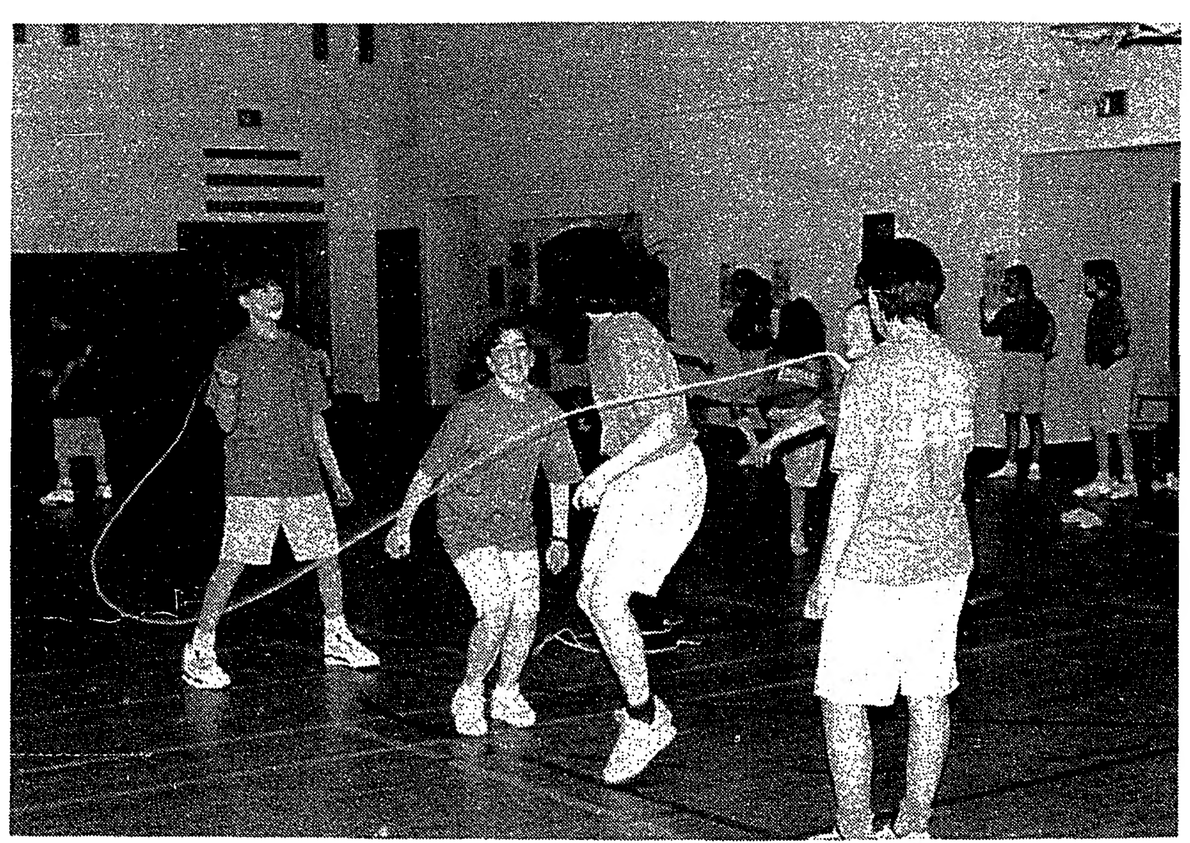
Les trois clips, mettant en vedette Anik Giguère, Martin Brault et Sylvie Francoeur, racontent l'histoire d'une étudiante rêvant de devenir journaliste. Un ami lui parle alors des bourses de la Fondation Donatien Frémont, qui pourraient l'aider à réaliser son rêve. Elle décide donc de poser sa candidature pour en recevoir une. Dans le 2e clip, la vedette annonce à ses amis qu'elle a reçu une bourse, et qu'elle pourra étudier en journalisme. Finalement, le 3e clip la montre à l'oeuvre, à sa première journée de travail en tant que journaliste.

On peut voir, à chaque jour, l'un des trois clips à la télévision de Radio-Canada.



SOMMAIRE

«Sautons en coeur»



(Photo Martyne Couture)

par MARTYNE COUTURE

EDMONTON - Plus d'une cinquantaine d'étudiants de l'école Maurice-Lavallée ont «sauté en coeur» la semaine dernière dans le cadre d'un programme de la Fondation des maladies du coeur. Les participants, de la 4e à la 7e année, ont sauté à la corde afin de ramasser des fonds pour la Fondation. Ce club de saut à la corde nouvellement formé se produira dans le cadre de la Fin de semaine d'appréciation culturelle organisée par la Fédération des parents francophones de l'Alberta (FPFA), le mois prochain. Au total, plus de 4 000 $ a été recueilli afin d'être remis à la Fondation des maladies de coeur.

À la 3...

• Éducation

La Cour d'appel de la Saskatchewan reconnaît les droits des parents francophones

APF - La Cour d'appel de la Saskatchewan a reconnu que les francophones de cette province avait le droit de gérer et de contrôler leurs écoles en vertu du jugement de la Cour suprême du Canada de mars 1990 dans l'affaire Mahé.

Les juges ont toutefois refusé d'ordonner au gouvernement conservateur du premier ministre Grant Devine, de se conformer au jugement de la Cour suprême dans les plus brefs délais.

L'Association provinciale des parents fransaskois (APPF) songe maintenant à faire appel de ce jugement devant la Cour suprême pour obtenir gain de cause. Elle peut aussi initier une nouvelle poursuite en Cour du banc de la reine (première instance), pour forcer la province à respecter le jugement de la Cour suprême. Les Fransaskois sont devant les tribunaux depuis 1988 pour obtenir le droit de gérer leurs écoles françaises. Selon le directeur général de l'APPF, Roger Gauthier, «la volonté des parents est inébranlable».

«On est déjà allé assez loin. On a le jugement Wimmer (Cour du banc de la reine en 1988) qui nous a donné le droit de gestion et le jugement Mahé qui le confirme», explique M. Gauthier.

Le gouvernement Devine avait promis en 1989 d'implanter des commissions scolaires fransaskoises pour l'automne 1990. Au printemps 1990 Régina décide de faire marche arrière, et reporte à plus tard les amendements à sa loi scolaire, rendant impossible la création de ces commissions scolaires fransaskoises.

Depuis le jugement de la Cour suprême dans l'affaire Mahé, les provinces de la Colombie-Britannique, de l'Alberta et du Manitoba étudient les moyens d'offrir une forme de gestion scolaire à la minorité francophone.

«Les autres provinces profitent de notre modèle de gestion, mais en raison de l'entêtement de notre gouvernement, on n'avance pas» se plaint Roger Gauthier.

La Saskatchewan n'avait pourtant pas attendu le jugement de la Cour suprême pour mettre sur pied un comité chargé d'étudier les moyens d'assurer le contrôle et la gestion des écoles francophones, par les francophones. C'est à la suite du rapport du comité présidé par M. Edgar Gallant que le gouvernement s'était engagé en 1989 à implanter des commissions scolaires fransaskoises.

• Gravelbourg

M. Victor Godbout devient le directeur général du Collège Mathieu

Le poste de directeur général au Collège Mathieu est comblé: il s'agit de monsieur Victor Godbout de Frédéricton (Nouveau-Brunswick). La présidente du Collège Mathieu, madame Irène Chabot, félicite le comité de sélection de son excellent travail et de sa recommandation.

C'est en effet ce mardi 16 avril 1991 que le bureau de direction, en consultation avec les membres du conseil d'administration, a confirmé l'embauche de monsieur Godbout.

Le prochain directeur général du Collège Mathieu, de dire madame Chabot...«nous arrivera à la direction du Collège avec 31 ans d'expérience en éducation française. Il fut au fil des années, professeur au secondaire à Drummond, directeur de l'école élémentaire Marie-Immaculée, directeur adjoint à la Polyvalente Thomas Albert à Grand-Sault ainsi que directeur général du Conseil scolaire et du conseil communautaire Samuel-de-Champlain à Saint-Jean».


Collège Mathieu

Monsieur Gobout est présentement responsable du dossier jeunesse et des ententes fédérales-provinciales au ministère de l'Éducation à Frédéricton. En plus de ses nombreuses expériences en éducation, monsieur Godbout détient une maîtrise en éducation et possède une excellente formation en éducation communautaire.

Monsieur Godbout a toujours été très actif dans la vie socioculturelle des Acadiennes et des Acadiens: entre autre, président de la Société nationale des Acadiens et président fondateur de la Société des Acadiens du Nouveau-Brunswick.

Monsieur Godbout assumera ses fonctions le 6 août 1991.

C'est avec beaucoup d'enthousiasme que la direction du Collège Mathieu souhaite la bienvenue à monsieur Godbout et avec autant de confiance elle le recommande à la communauté canadienne-française de la Saskatchewan et de tout l'Ouest.

Pour plus d'information, vous êtes priés de vous adresser à madame Irène Chabot (306) 648-3651.

• Dès septembre prochain

L'école Héritage offrira le programme de la maternelle à la 12e année

par MARTYNE COUTURE

Les premiers diplômes d'études secondaires seront remis à l'école Héritage en 1992, puisque dès l'an prochain cette école francophone de la région de Rivière-la-Paix offrira la 12e année.

De plus, l'école Héritage continuera à offrir les programmes visant à obtenir soit un diplôme académique ou un diplôme général.

Les services d'adaptation scolaire continueront d'être offerts aux élèves démontrant des besoins particuliers.

Quant au dossier de la gestion scolaire, la Commission scolaire St-Isidore trouve «raisonnable de penser que le premier conseil scolaire pour une école française sera établi dans notre région».

Les élèves de l'école Héritage se sont distingués par leurs rendements académiques. En effet, les étudiants de 6e et 9e année ont obtenu des résultats supérieurs à la moyenne provinciale.

Selon les administrateurs de l'école, le transfert d'un élève vers l'école homogène française Héritage s'effectue bien. De plus, ce transfert se ferait sans perte de compétence en anglais pour les élèves selon eux, puisque leurs résultats se comparent également à la moyenne provinciale.

L'école accepte présentement les inscriptions de la maternelle à la 12e année; les parents peuvent communiquer avec l'école Héritage (323-4370), ou avec la commission scolaire (624-8855).

• Journée de la connaissance

L'ACFAS - Alberta se rencontre

par MARTYNE COUTURE

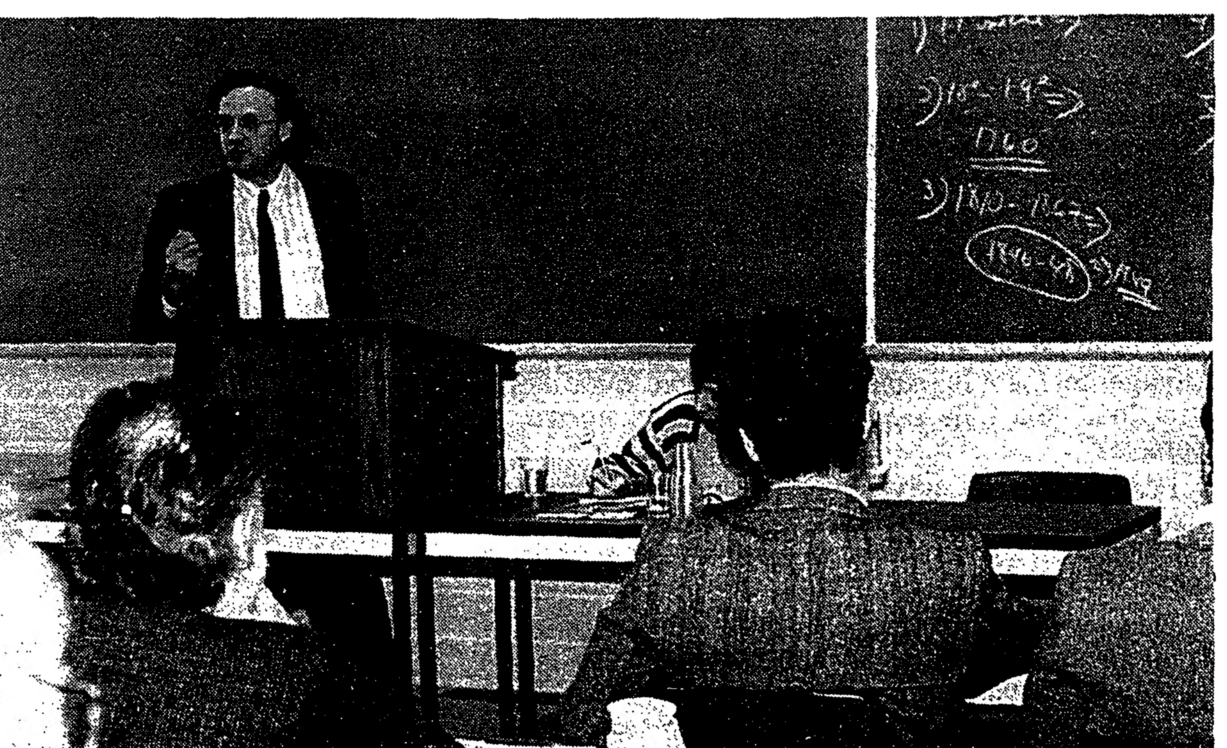
EDMONTON - C'est dans le cadre de la Journée de la connaissance que M. Gratien Allaire a été élu président de l'Association canadienne-française pour l'avancement des sciences, section Alberta (ACFAS) lors de leur assemblée annuelle.

Cette journée, qui avait lieu à la Faculté St-Jean le 15 avril dernier, a réuni des professeurs et des chercheurs dans le domaine des sciences. Alors qu'au matin on traitait des sciences physiques (chimie, physique, etc.), l'après-midi a été consacré aux sciences humaines (francophonie albertaine, littérature, etc.).

Lors de l'assemblée annuelle, en plus de M. Gratien Allaire qui a été élu à titre de président, M. Dennis Gignac et Mme Jocelyne Verret-Chiasson ont été élus vice-présidents, M. Claude Denis à la trésorerie et Mme France Gauvin au secrétariat.

En plus d'avoir organisé la Journée de la science l'an dernier et la Journée de la connaissance cette année, l'ACFAS section Alberta a aussi contribué au succès de l'Expo-Sciences '91 de la Faculté St-Jean. Elle a aussi été présente lors de la réunion annuelle de l'ACFAS à Québec.

L'ACFAS-Alberta vise à regrouper les scientifiques francophones afin qu'ils puissent se rencontrer, se connaître et échanger des idées, ce qui peut les amener à collaborer lors d'activités comme la Journée de la connaissance.


(Photo Martyne Couture)

Claude Couture, alors qu'il donnait une conférence sur l'histoire et la bourgeoisie francophone.

L'instruction ou l'éducation

En cette semaine de l'Éducation, étudiants, éducateurs et parents célèbreront les bienfaits du savoir, de l'apprentissage. Le monde est en pleine révolution tranquille dans une foule de domaines dont l'éducation. Au cours des années cinquante, on faisait la différence entre l'instruction et l'éducation et on les définissait ainsi: l'instruction, c'est apprendre les différentes matières scolaires, c'est apprendre à lire, à écrire et à compter à l'école. On disait que l'éducation ça s'apprenait à la maison et que c'était le devoir des parents de bien éduquer leurs enfants. Aujourd'hui on ne parle que de l'éducation et le tout repose sur les épaules des éducateurs. Ils sont non seulement des professeurs, mais aussi des conseillers, des psychologues et quoi encore.

Qu'attendent donc les parents pour reprendre leur rôle d'éducateur de leur progéniture? À ce que l'on sache, la cellule familiale existe encore, même si elle subit les contrecoups de la vie trépidante et exigeante de cette fin de siècle, et les parents ont toujours le devoir de pourvoir aux besoins et à l'évolution de la cellule.

En Alberta, on parle de plus en plus d'échelonner l'année scolaire sur 12 mois. Il est évident que cette nouvelle approche amènera inévitablement des bouleversements dans la vie familiale, la vie des enseignants, dans la période des vacances pour les étudiants et les parents, dans le système d'éducation en général. Mais il faut voir ce nouvel horaire scolaire d'une manière positive.

Si l'on pense à remanier l'horaire, il ne faudra pas oublier le curriculum ou les programmes. On constate que les programmes scolaires actuels ne répondent pas exactement aux besoins du 21e siècle qui est à nos portes. Depuis des décennies, on a donné à nos enfants, à l'intérieur du système scolaire, les moyens de faire face à la vie, qui est de plus en plus exigeante, on a insisté sur leur éducation.

Éditorial

À mon avis, on a oublié de les instruire. On a oublié de leur apprendre à lire, à écrire, à compter. Vous me direz que les méthodes pédagogiques ont évolué et c'est tant mieux. Mais il faut se poser de sérieuses questions, quand, comme employeur, on ne peut pas embaucher un jeune diplômé (homme ou femme) compétent dans sa langue maternelle et si possible bilingue et capable d'effectuer des opérations mathématiques efficacement. Quand un jeune ne peut pas nommer correctement le nom du premier ministre du Canada ou de sa province, il faut se poser des questions. C'est bien beau de discuter en classe des implications et des conséquences de la guerre du Golfe, mais quand on ne sait même pas où est situé l'Iraq sur une carte géographique, il faut encore se poser des questions. Ce n'est pas ce genre de discussions qui assurera un emploi adéquat aux jeunes citoyens de notre pays.

Il faut faire comme les instructeurs au hockey ou au baseball quand l'équipe essuie revers sur revers: il faut revenir au jeu de base. Et le jeu de base en éducation c'est lire, écrire, compter.

Les chefs d'entreprises insistent de plus en plus sur ces trois points, conscients des lacunes profondes laissées par la supposée modernisation du système scolaire.

Le ministère de l'Éducation au Québec a complètement transformé son approche face à l'enseignement au début des années soixante. Cela faisait partie de la fameuse révolution tranquille. Il est allé chercher des méthodes, supposées révolutionnaires, pour éduquer les jeunes. Il réalise aujourd'hui qu'il lui faut faire marche arrière, car il a oublié l'essentiel: apprendre aux jeunes à lire, à écrire et à compter.

C'est bien beau apprendre aux jeunes à analyser les différentes situations qui font évoluer le monde. C'est bien beau leur apprendre à discuter en groupe. C'est bien beau les échanges d'étudiants, car on dit que les voyages forment la jeunesse et c'est vrai; mais à quoi sert tout cela s'ils ne savent ni lire, ni écrire, ni compter?

Les pédagogues doivent réaliser que les grammaires française et anglaise ont encore une place de choix dans les manuels scolaires. Que 2 plus 2 égale toujours 4.

Loin de moi l'idée d'exagérer la situation. Si, en cette semaine de l'Éducation, les intéressés réfléchissent et réalisent le sérieux de la situation, ils prendront les moyens pour exiger des autorités scolaires que ces derniers redressent la situation sans tarder.

PIERRE BRAULT

Commentaire

L'enfant de demain...

À l'occasion de la Semaine de l'Éducation, nous vous présentons ce commentaire:

Si les enfants de demain étaient ceux d'aujourd'hui, tout le globe serait différent. Il serait différent parce que cette nouvelle génération est mieux informée et plus tolérante envers les autres peuples, leur coutume et leur façon d'être. C'est aussi une génération plus consciente de son environnement.

Qui sont donc ces enfants qui assumeront nos responsabilités après nous? Ce sont les miens, les vôtres, tous ceux qui se trouvent dans les écoles et ceux qui n'ont pas la chance d'y être. Ce sont les enfants du monde entier qui se connaissent mieux parce que nous leur avons donné les outils pour mieux se connaître et pour mieux se comprendre.

L'enfant, à sa naissance, n'est pas tellement différent de celui du début du siècle, c'est par après que la différence se fait sentir. Il y a moins d'isolement et les cadres familiaux, comme les cadres communautaires se sont élargis. L'état (gouvernement), par ses agences, est devenu aussi responsable des enfants que les parents immédiats. Nous nous sommes aussi donné des objectifs afin d'élargir nos esprits dans le but de mieux apprécier les différences.

L'enfant apprend beaucoup par imitation et sa richesse dépend en grande partie de son entourage. Sommes-nous à la hauteur? Sommes-nous des personnes tolérantes, des personnes respectueuses de la valeur des autres, respectueuses de leur environnement, respectueuses du mieux être des individus dans la collectivité?

L'éducation de l'enfant débute bien avant son entrée à l'école et dépend de l'attitude de son entourage. C'est toute la collectivité qui devient responsable de cet individu qui assurera la relève.

Il existe encore des gens qui jugent les jeunes adolescents d'après la longueur de leurs cheveux comme si notre génération avait le monopole de la mode. Les manifestations ont toujours existé et existeront toujours, mais de façons différentes. Nous avons connu **«le Flower Child», «les Hippies»**, etc., il y en aura d'autres tous aussi originaux les uns comme les autres. Ceci pour dire que l'évolution se fait, que l'histoire se répète et que les cycles se complètent.

L'enfant d'aujourd'hui vit cette évolution et vivra une évolution encore plus grande que ce que nous avons eu la chance de vivre. L'école, pour ces enfants, ne peut plus être entièrement la même que nous avons connue. Les conseils scolaires, les enseignants et les enseignantes, les parents, les gens d'affaires doivent assurer les changements qui s'imposent à notre système d'éducation. Ce système doit dépasser les cadres de la salle de classe.

C'est une réflexion que nous avons tous fait et qui a été reprise par Gérald Trottier et Greenex, 1989 - **«Il est reconnu qu'une bonne partie de la matière enseignée à l'école sera dépassée avant même que ces élèves ne terminent leurs études. De plus, pour réussir, ces derniers devront développer des habiletés qui nous sont encore inconnues».**

Comme éducateurs, il nous faudra relever le défi de mieux répondre à l'apprentissage des enfants afin de mieux les outiller pour demain. On ne peut plus se permettre de faire uniquement un enseignement des connaissances, il faut motiver nos jeunes à aller chercher ces connaissances. Il faut amener l'enfant à découvrir, à faire des choix. Ce concept n'est pas nouveau puisque déjà en 1959, Jean Piaget, grand chercheur et éducateur, disait qu'il fallait prendre en main son apprentissage.

Nous avons tous fait une évolution en matière d'éducation et nous savons que nous n'avons pas tout découvert. Il y a des efforts de déployer afin de changer non seulement les contenus, mais surtout les approches dans la salle de classe. Pour se faire, il nous faudra investir dans le perfectionnement du personnel à tous les niveaux. C'est un domaine trop important pour être négligé. Inventer une nouvelle pédagogie et la mettre en pratique en salle de classe pour fin de réussite, représente deux extrêmes. Celui qui l'a inventée est bien préparé, mais ne peut peut-être pas l'appliquer, alors que celui qui doit l'appliquer n'est pas préparé, et par conséquent, peut difficilement la mettre en pratique.

Ce n'est plus une question de choix où la nouvelle pédagogie n'est qu'une pensée et que c'est seulement le contenu qui change. Maintenant, il y a plus que cela, c'est toute la pratique pédagogique qui est remise en question. Cette pratique doit se concrétiser dans la salle de classe et aussi dans la communauté. C'est l'évolution que nous avons faite.

Tous ces changements, c'est la faute des enfants de demain parce que ce que nous apprenions à l'école autrefois, on l'apprend à la maison par la télévision et tous les autres moyens de communication existants. L'école a encore un rôle important à jouer, mais différent. C'est toute la question du **«comment»** travailler avec les autres, mieux utiliser son information, trouver son information, organiser son temps, lire et comprendre l'information, critiquer une situation, mieux se connaître, respecter les autres, respecter son environnement, faire des choix, etc. qu'il faut élaborer et développer.

Les enfants de demain ne sont pas entièrement différents de ceux d'hier, mais ils ont la chance d'être exposés à tout un univers qui est sans limite. Par ce phénomène, ils deviennent très différents. C'est une sorte de contradiction parce qu'en fait, on pourrait ne pas leur faire justice et les priver de tout ce qui s'offre à eux pour les garder comme les enfants d'hier.

Les communautés qui sont représentées par les gouvernements doivent investir dans l'éducation des enfants de demain. S'il y a un investissement qui est sûr de rapporter, c'est bien celui de l'éducation. Les routes se brisent, les édifices s'écroulent, mais **une bonne éducation peut rapporter pour longtemps.**

Les enfants de demain ont besoin de grandir dans la confiance, dans l'estime, d'être aimés et de recevoir un «feedback» positif. Ce sont les prémices pour bien réussir. Pour avoir une image positive de la vie, il faut d'abord que l'image de soi soit positive. C'est une première tâche du foyer qui doit se perpétuer à l'école et dans la communauté.

L'enfant de demain doit avoir des défis motivants, mais qui tiennent compte de ses limites. L'enseignant(e) et le parent doivent être des sources stimulantes positives qui mettent l'accent sur ce qui a été bien fait et qui assistent l'enfant dans le moins réussi.

L'enfant de demain...il compte sur la génération présente. Sommes-nous à la hauteur?

Ronald LeVasseur directeur général du district scolaire no 12 de Bouctouche

Pensée de la semaine...

Est-ce qu'on demande à l'automne de ressembler au printemps?
Un arbre ne porte pas en même temps et la fleur et le fruit.

(Germaine Guèvremont)



Journal hebdomadaire publié le vendredi au service des francophones de l'Alberta depuis 1928.

Directeur-rédacteur: Pierre Brault
Adjointe-administrative: Micheline Brault
Journaliste: Martyne Couture
Correspondant national: Yves Lusignan
Mise en page: Michel Raymond
Photocomposition: Denise Lamoureux

Toute correspondance doit être adressée à:
Le Franco
8923, 82e Avenue
Edmonton (Alberta)
T6C 0Z2
Tél.: (403) 465-6581
Télécopieur: (403) 465-3647

Abonnement d'un an: 19,26$ - Étranger: 34,24$
Courrier de deuxième classe - Enregistrement 1881

Les membres de l'Association canadienne-française de l'Alberta sont automatiquement abonnés au journal en payant leur cotisation à l'ACFA.

APF Association de la presse francophone

OPSCOM

L'hebdomadaire Le Franco est imprimé sur les presses de Ronalds Printing à Edmonton, Alberta.

Toute reproduction en tout ou en partie d'un texte ou d'une photo est interdite sans la permission écrite du Franco. Nos clients dont les annonces sont publiées dans cette édition ont cinq (5) jours pour nous signaler toute erreur de notre part et ce, à partir de la date de publication. La responsabilité pour toute erreur commise dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, en tenant compte que l'erreur est celle du journal Le Franco.

Au national...

• À deux ans des élections

Mulroney chambarde son conseil des ministres

APF - Le premier ministre Brian Mulroney a procédé à un remaniement ministériel majeur, dans l'espoir de retrouver la faveur populaire d'ici les prochaines élections.

Le ministre Joe Clark quitte les Affaires extérieures où il était en poste depuis 1984, et est nommé président du Conseil privé et ministre responsable des Affaires constitutionnelles, en remplacement du sénateur Lowell Murray. Homme de confiance du premier ministre, M. Clark présidera également le tout nouveau comité du Cabinet sur l'unité canadienne et les négociations constitutionnelles. Ce comité est chargé de formuler la position constitutionnelle du gouvernement, et compte 18 ministres dont six francophones.

Pour remplacer M. Clark aux Affaires extérieures où il a laissé sa marque, le premier ministre fait confiance à Barbara McDougall, qui était jusque là ministre de l'Emploi et de l'Immigration.

Michael Wilson laisse les Finances, poste qu'il occupait depuis six ans et demi, et devient ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, et ministre du Commerce extérieur. Pour le remplacer, M. Mulroney a décidé de faire confiance à son ami Don Mazankowski, qui demeure vice-premier ministre.

John Crosbie, le ministre terre-neuvien, remplace Bernard Valcourt aux Pêches et devient en plus ministre responsable de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA), poste qui appartenait à Elmer MacKay de la Nouvelle-Écosse. C'est la première fois qu'un ministre de Terre-Neuve devient responsable de l'APECA. À titre de ministre des Pêches et Océans, M. Crosbie mettra à profit l'expérience acquise lors de son séjour au Commerce extérieur, pour s'occuper de la dimension internationale de la gestion des ressources de la mer. On sait que M. Crosbie a joué un rôle actif lors des discussions avec la Communauté européenne à propos de la surpêche au large de Terre-Neuve.

L'Acadien Bernard Valcourt quitte donc les pêcheries et devient ministre de l'Emploi et de l'Immigration. Il continuera de siéger au puissant Comité des priorités et de la planification, et devient membre du nouveau Comité de l'unité canadienne et des négociations constitutionnelles.

Les francophones de l'extérieur du Québec ont un nouveau ministre pour s'occuper de leurs intérêts. Le secrétaire d'État Gerry Weiner quitte ses fonctions, pour devenir ministre du nouveau ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté. Cela n'est pas une surprise, puisque M. Weiner a piloté la nouvelle loi établissant ce ministère, et qu'il était déjà ministre d'État au Multiculturalisme et à la Citoyenneté.

Pour remplacer M. Weiner au poste de secrétaire d'État, le premier ministre fait appel à Robert de Cotret. Il s'agit à n'en pas douter d'une démotion. En un peu plus de deux ans, M. de Cotret est passé de président du Conseil du Trésor, à ministre de l'Environnement, pour atterrir finalement au Secrétariat d'État. M. de Cotret siégera également au sein du nouveau comité sur l'unité canadienne et les négociations constitutionnelles.

C'est Jean Charest qui hérite du ministère de l'Environnement, après avoir été absent du Conseil des ministres pendant plus d'un an. Pour M. Charest, il s'agit d'un retour en force, lui qui avait perdu son poste de ministre d'État à la Condition physique et au Sport amateur en 1990.

Monique Landry demeure ministre des Affaires extérieures, mais elle s'occupera en plus des relations avec la Francophonie, y compris la participation aux Sommets. Elle sera aussi ministre d'État et assistera le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien Tom Siddon, qui conserve son poste malgré les critiques dont il a fait l'objet lors de la crise d'Oka l'été dernier.

Une des grandes surprises de ce remaniement est certes la nomination de Marcel Masse au poste de ministre de la Défense nationale. Il siégera aussi au sein du comité sur l'unité canadienne.

Pour remplacer Marcel Masse aux Communications, le premier ministre fait appel à Perrin Beatty, qui était auparavant ministre de la Santé nationale et du Bien-être social. C'est Benoit Bouchard qui sera maintenant le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social.

William McKnight, qui occupait le poste de ministre de la Défense nationale, sera maintenant ministre de l'Agriculture en remplacement de M. Don Mazankowski.

Pierre Cadieux a perdu son poste de Solliciteur général au profit de Doug Lewis, qui était auparavant ministre des Transports. M. Cadieux sera le nouveau ministre d'État à la Condition physique et au Sport amateur en remplacement de Marcel Danis, qui monte en grade et devient ministre du Travail.

Ancien responsable de l'APECA, Elmer MacKay conserve son poste de ministre des Travaux pulbics, et se voit confier en plus la responsabilité de la Société canadienne d'hypothèques et de logement.

Le Conseil des ministres compte aussi une nouvelle venue en la personne de Pauline Browes de Scarborough-Centre en Ontario, qui est nommée ministre d'État à l'Environnement.

Tous les autres ministres conservent leur poste, ce qui fait que le Conseil des ministres compte maintenant 39 personnes, une de plus que dans le cabient précédent.

• Foresterie

Les spécialistes et le public ne sont pas sur la même longueur d'ondes

APF - Même si la quasi totalité de l'opinion publique se dit contre la coupe à blanc, le gouvernement fédéral n'a pas l'intention d'exiger la fin de cette pratique largement répandue au sein des grandes compagnies forestières.

«La coupe à blanc, c'est la façon naturelle d'aménager les forêts et elle le restera, même d'une façon modifiée» a affirmé le ministre des Forêts Frank Oberle. Le ministre a fait ce commentaire lors du dévoilement du premier rapport de son ministère sur l'état des forêts au Canada.

Il faut dire que 80% des terrains forestiers sont la propriété des provinces, et que 9% appartiennent à des propriétaires de boisés privés, qui sont au nombre de 430 000 au pays. Seulement 10% des terrains forestiers productifs sont la propriété du gouvernement fédéral, mais ces terrains se trouvent surtout au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest. La forêt donne de l'emploi à près de 900 000 Canadiens et près de 350 collectivités dépendent de la forêt.

Le ministre Oberle n'est donc pas très chaud à l'idée d'interdire la coupe à blanc. Selon lui, cette méthode est utile pour récupérer rapidement le bois lorsqu'une forêt fait face à une maladie, à une invasion de la tordeuse des bourgeons d'épinette, ou lorsqu'une forêt est sur son déclin parce que les peuplements sont mûrs et surâgés. Sur cette question, le rapport relève une énorme différence entre l'opinion des spécialistes en foresterie et celle du grand public. Selon un sondage réalisé auprès de 4 500 spécialistes en foresterie, seulement 21% d'entre eux pensent que la coupe à blanc est une mauvaise pratique d'aménagement forestier. En comparaison, 97% du grand public canadien estime le contraire! En Colombie-Britannique, seulement 10% des spécialistes sont contre la coupe à blanc. Le Québec se distingue beaucoup dans ce sondage, puisque 40% des spécialistes contestent la méthode de la coupe à blanc, et 61% d'entre eux trouvent que cette méthode est trop utilisée au Canada.

Ce n'est pas seulement sur la question de la coupe à blanc que les spécialistes et le grand public ont des opinions divergentes. Ainsi, 25% des spécialistes croient que la plupart des vieilles forêts devraient être protégées, contre 91% chez le grand public. Seulement 37% des spécialistes croient que les produits chimiques utilisés pour l'aménagement forestier comportent des dangers pour la santé, alors que 97% partagent cet avis chez le grand public.

Il ne faut donc pas s'étonner d'apprendre que 77% des spécialistes considèrent que le public comprend mal les questions forestières. Les spécialis-

(suite en page 6)

• Pour les Saint-Amand

Un grand rassemblement au Québec



Mgr Jean-Paul Gélinas, héraldiste, a remis les armoiries des familles Saint-Amand au président de l'Association, M. Hermann Saint-Amant, et au président du comité d'organisation du Grand Rassemblement, M. Pierre Saint-Amant.

Les Saint-Amand vont envahir la municipalité de Saint-Ubalde, la fin de semaine des 26, 27 et 28 juillet 1991. Des Saint-Amand qui proviendront de tous les coins du Québec mais aussi des autres provinces canadiennes ou encore des États-Unis.

Ce sera la première activité d'envergure de l'Association des familles Saint-Amand Inc. qui a été fondée, au tout début de 1990. Corporation à but non lucratif, cette Association s'est donnée le mandat de regrouper les personnes portant le nom de Saint-Amand, sans distinction d'orthographe (Saint ou St, Amand, Amant, Aman, Amans, Amman, etc.) ainsi que leurs alliés et amis.

La fin de semaine des 26, 27 et 28 juillet 1991, les Saint-Amand se retrouveront à Saint-Ubalde, dans le Comté de Portneuf, pour célébrer le 300e anniversaire de mariage de leur ancêtre commun, Mathurin Robert, avec Élisabeth Marcotte.

Et oui! L'ancêtre de tous les Saint-Amand n'en portait pas le nom.

Les festivités se déroulent sur trois jours mais l'activité majeure sera le banquet du samedi soir, à l'aréna de Saint-Ubalde. Le Grand Rassemblement se terminera par un vin d'honneur et un dévoilement de plaque commémorative au Cap Lauzon de Deschambeault.

C'est également lors de ce premier Grand Rassemblement que les Saint-Amand participeront au dévoilement de leurs armoiries, une oeuvre de Mgr Jean-Paul Gélinas, héraldiste.

Pour plus d'informations ou pour obtenir des formules d'inscription, les gens intéressés à participer à ce Grand Rassemblement peuvent communiquer avec le président de l'Association, M. Hermann Saint-Amant, à 418-268-5582 ou 418-268-8218 ou avec le président du comité d'organisation, M. Pierre Saint-Amant, à 819-379-5225.

• Commentaire

Le ministre Wilson sous les feux de la critique

par JEAN NADEAU

En réaction à la présentation du budget Wilson de février 1991, les principaux groupes d'affaires du pays dont la Chambre de commerce du Canada, l'Association des manufacturiers canadiens ainsi que la Fédération canadienne des entreprises indépendantes se sont dits déçus de l'envergure du déficit de 30.5 milliards que nous propose le ministre des Finances. Cette réaction du milieu des affaires en a surpris plusieurs, car le ministre avait annoncé une série de mesures touchant directement les dépenses reliées à l'administration de la bureaucratie fédérale, ainsi que les programmes de transfert aux provinces et de péréquation. Bref, compte tenu de l'état dépressif de l'économie le gouvernement canadien, contrairement à l'habitude, avait choisi de ne pas stimuler l'économie.

COMPARAISON ENTRE LES PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES DU MINISTRE DES FINANCES ET LES RÉSULTATS OBTENUS

	Croissance réelle de l'économie		Taux d'inflation IPC		Taux d'intérêt Effets 90 jours		Déficit milliard $	
Budget du	**Prévu**	**Observé**	**Prévu**	**Observé**	**Prévu**	**Observé**	**Prévu**	**Observé**
23 mai 1985	3.1	4.0	4.1	4.0	10.5	9.6	33.8	34.4
26 février 1986	3.7	3.2	4.3	4.1	9.5	8.4	29.5	32.0
18 février 1987	2.8	4.5	3.9	4.4	7.8	8.4	32.0	28.2
10 février 1988	2.8	5.0	4.0	4.0	8.6	9.7	28.9	26.9
27 avril 1989	3.0	2.6	4.8	5.0	12.0	12.2	30.5	30.5
20 février 1990	1.3	0.8	4.7	4.8	11.1	13.0	28.5	30.5
26 février 1991	-1.0	?	5.6	?	9.5	?	30.5	?

Sources: Documents budgétaires du ministre des Finances (1985 à 1991)

MAIS POURQUOI CETTE DÉCEPTION DU SECTEUR PRIVÉ?

Pour répondre à cette question, il faut retourner en 1984, soit l'année de l'élection du Parti conservateur. Plus de deux mois après son élection le 8 novembre 1984, dans le cadre de son Programme de renouveau économique, le ministre fédéral des Finances, Michael Wilson, affirmait que son gouvernement s'était fixé quatre défis, dont le premier était de: «Remettre de l'ordre dans nos finances afin d'arriver à enrayer, puis résorber, le gonflement considérable de la dette publique et les effets négatifs qu'elle exerce sur la confiance et la croissance».

Le secteur privé avait applaudi cette annonce du ministre, qui semblait décidé à s'attaquer au déficit et à la dette nationale. Sept budgets plus tard, la dette nationale nette a augmenté de 110%, passant de 200 milliards en 1984-85 à 419 milliards en 1991-92! Et le service de la dette est passé de 22 à 43 milliards annuellement.

Comme l'explique le ministre des Finances, une grande partie de cette dette accumulée est imputable à la période avant 1985. Néanmoins, plusieurs pointent du doigt la période de forte croissance économique observée durant la décennie '80, et qui aurait normalement dû servir à renflouer les coffres du gouvernement canadien, afin de se préparer pour la prochaine récession économique qui, tôt ou tard, allait nous frapper.

VOIR TABLEAU

Comme l'indique le tableau, le taux de croissance moyen enregistré entre 1985 et 1989 a été de 3.9%. Pour la même période, le déficit annuel moyen a été de 30.8 milliards.

Les résultats montrent qu'entre les années fiscales 1986-1989, les recettes budgétaires totales ont augmenté de 21% alors que l'ensemble des dépenses budgétaires ont augmenté de 14%.

En examinant les grandes catégories de dépenses du gouvernement fédéral, on s'aperçoit que le coût du service de la dette a augmenté de 6.5 milliards (26.7 à 53.1 milliards), soit 24% d'augmentation. Les dépenses de programmes ont, quant à elle, augmenté de 11% au cours de la même période. Pour le secteur privé, voir le coût de la dette augmenter au rythme de 24% alors que nos revenus totaux, en période de forte croissance, n'ont augmenté que de 21%, constitue une situation urgente qui risque de se détériorer davantage. Pourquoi? Parce que les coûts de la dette continuent d'augmenter indépendamment de la conjoncture économique.

Pour rétablir la situation, un virage à droite au chapitre des dépenses est donc nécessaire et inévitable, si nous voulons «enrayer» puis «résorber» la dette nationale.

Il est injuste de blâmer uniquement le ministre Wilson. Le professeur Donald Savoie de l'université de Moncton, dans le livre qu'il a publié sur les finances publiques fédérales, explique que bien la dynamique politique qui se joue au niveau du Cabinet des ministres, et qui modère l'ardeur du ministre des Finances dans sa lutte contre le déficit.

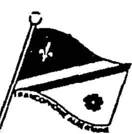
Néanmoins, à la lumière des critiques entendues lors du dernier budget, la réalité politique n'est pas une explication acceptable aux yeux des représentants du secteur privé, qui croient de moins en moins à la vertu de la démocratie dans le processus budgétaire.

Pour plusieurs, les mesures budgétaires contenues dans le récent budget fédéral étaient nettement insuffisantes. Certains préconisaient plutôt un déficit budgétaire de 25 à 26 milliards, plutôt que de 30.5 milliards. Nul doute que le ministre Wilson se trouvait dans une situation difficile compte tenu de la récession. C'était toutefois le prix à payer pour le manque de fermeté des années '80.

Conseil Scolaire Saint-Isidore #5054



École Héritage
C.P. 30
Jean-Côté (Alberta)
T0H 2E0



(École française régionale de Rivière-la-Paix)

L'école Héritage à Jean-Côté accepte présentement les inscriptions pour l'année scolaire 1991-1992.

L'école Héritage accueillera les élèves de la maternelle à la 12e année selon les critères d'admissibilité établis à l'article 23 de la Charte canadienne des droits et libertés (1982).

Critères d'admissibilité à l'école Héritage

1) L'enfant de citoyens (parents) canadiens dont la première langue apprise et encore comprise est le français;
2) l'enfant de citoyens (parents) canadiens qui ont reçu leur instruction au niveau primaire en français, langue première;
3) l'enfant de citoyens (parents) canadiens dont un enfant a reçu ou reçoit son instruction au niveau primaire ou secondaire en français, langue première.

L'école Héritage offrira en 1991-1992 des services d'enseignement en français de la maternelle à la 12e année inclusivement. L'anglais est enseigné également comme langue seconde à partir de la 3e année selon les exigences d'«Alberta Education».

Il nous fera plaisir de vous faire parvenir des informations au sujet des différents programmes de français disponibles dans les écoles albertaines. Vous aurez également l'occasion de connaître les avantages de l'école homogène pour les enfants dont les parents possèdent des droits sous la Charte.

Si vous recherchez pour votre enfant:
- un enseignement centré sur ses besoins;
- une situation d'apprentissage conforme à la culture des Canadiens d'expression française;
- un appui à l'épanouissement complet de votre enfant;
- l'occasion d'influencer les décisions qui affectent votre enfant;

demandez le formulaire «demande d'admission» à l'école Héritage, en écrivant ou en appelant soit l'école Héritage ou le bureau de la commission scolaire:

ÉCOLE HÉRITAGE
Linda Arsenault,
Directrice
C.P. 30
Jean-Côté (Alberta)
T0H 2E0
Tél.: 323-4370

COMMISSION SCOLAIRE DE ST-ISIDORE
Jacques Moquin,
Directeur général
C.P. 1220
St-Isidore (Alberta) T0H 3B0
Tél.: 624-8855

Foresterie...

(suite de la page 5)

tes reconnaissent cependant que le public a un rôle à jouer dans les décisions d'aménagement forestier.

Ces derniers se considèrent d'ailleurs comme les mieux placés pour informer efficacement le public sur ces questions. Seulement 19% d'entre eux croient que les médias peuvent efficacement renseigner le public, 15% des spécialistes font confiance aux groupes environnementalistes et aux groupes de protection de la faune, et un maigre 12% pensent que les scientifiques du gouvernement et de l'industrie sont capables de bien informer le public.

Les spécialistes du Québec, note le rapport, ont une opinion plus proche de celle du grand public lorsqu'il s'agit de la coupe à blanc, de l'utilisation des pesticides, de la protection des vieilles forêts, de la participation du public et des critiques formulées à l'égard de l'industrie forestière. En Colombie-Britannique par contre, les spécialistes ont tendance à avoir une opinion qui correspond davantage à celle des industries. On est plus critique à l'endroit du gouvernement, et plus en opposition avec le grand public en ce qui a trait à la coupe à blanc et la protection des vieilles forêts.



La Société acadienne de l'Alberta

SOUPER AU HOMARD

La Société acadienne de l'Alberta organise son 5e souper au homard,

le samedi 8 juin à 19h

à la salle communautaire Bonnie Doon, située au 9240 - 93e Rue à Edmonton.

Les Acadiens et les Acadiennes vous invitent à venir déguster leur délicieux homard en provenance des Maritimes. Le souper sera suivi d'une danse avec l'animateur bien connu **André Roy et sa discothèque mobile.**

Coût des billets **avant le 15 mai:**
pour les membres: 30 $ pour les non-membres: 35 $
Coût des billets **après le 15 mai:**
pour les membres 35 $ pour les non-membres: 40 $

Les billets sont présentement en vente à:

La librairie Le Carrefour..........................432-1267
(8536 - 109e Rue, Edmonton)
Au Centre Marie-Anne-Gaboury...............468-6983
(8711 - 87e Avenue, Edmonton)





• Le recensement 1991

Une arme à double tranchant pour les francophones

APF - Qu'avez-vous d'inscrit à votre agenda en date du mardi 4 juin 1991? Rien encore! Normal, le 4 juin, c'est encore loin.

L'événement arrive pourtant invariablement une fois à tous les cinq ans. Cette année, le recensement sera le 17e à être effectué au Canada depuis la Confédération.

Pour les francophones de l'extérieur du Québec, le recensement prend une signification particulière. Comme le souligne à juste titre le bulletin du mois de mars de l'Office des affaires francophones de l'Ontario, «le recensement est d'autant plus important, qu'il aide les gouvernements à développer et planifier leurs services en français».

Cela est d'autant plus vrai que depuis l'adoption de la Charte canadienne des droits et libertés, les francophones hors Québec ont le droit de faire instruire leurs enfants dans leur langue, partout au pays où le nombre d'enfants est suffisant pour justifier ce droit.

Mais il n'y a pas que le droit à une éducation en langue française qui dépend des statistiques. Une municipalité à majorité anglophone pourra plus facilement offrir des services en langue française, si le recensement démontre noir sur blanc que la population francophone est numériquement importante. De même, une province sera plus encline à offrir ou à augmenter ses services en français, si les chiffres parlent en faveur des francophones.

Mais le recensement de 1991 a une importance plus grande encore pour les communautés francophones. Le gouvernement fédéral a déposé devant la Chambre des communes une série de règlements portant sur la langue de service dans les institutions fédérales. Le projet prévoit justement que dans les petites villes et les régions rurales, la population francophone ou anglophone devra être d'au moins 5% pour obtenir une certaine gamme de services en français dans les bureaux fédéraux. C'est évidemment le recensement de 1991 qui sera utilisé par toutes les institutions fédérales lorsque viendra le temps d'appliquer la nouvelle réglementation.

Selon le recensement de 1986, 945 860 francophones résidaient dans des provinces canadiennes autres que le Québec, et représentaient 5% de la population canadienne. Incluant le Québec, les francophones étaient au nombre de 6 354 840, et formaient 25.1% de la population canadienne.

C'est au Nouveau-Brunswick où l'on retrouvait le plus fort pourcentage de francophones. En 1986, les Acadiens de cette province étaient au nombre de 237 570 et représentaient 33.5% de la population.

L'Ontario comptait lors du dernier recensement 484 265 francophones, soit 5.3% de la population totale. À noter que c'est dans cette province où réside le plus grand nombre de francophones de l'extérieur du Québec. Seules les provinces de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick comptaient plus de 5% de francophones en 1986.

Ailleurs au pays, la population francophone était répartie de cette façon: Terre-Neuve (2 670, 0.5%); l'Île-du-Prince-Édouard (5 920, 4.7%); Nouvelle-Écosse (35 810, 4.1%); Manitoba (51 775, 4.9%); Saskatchewan (23 720, 2.3%); Alberta (56 245, 2.4%); Colombie-Britannique (45 845, 1.6%); Yukon (620, 2.6%); Territoires du Nord-Ouest (1 420, 2.7%).

Comme en 1986, la majorité des Canadiens recevront un questionnaire abrégé. Il n'y a qu'une seule question linguistique dans ce questionnaire, et elle porte spécifiquement sur la langue maternelle.

Un questionnaire long sera envoyé à un Canadien sur cinq. Au cours des derniers recensements, trois questions sur la langue figuraient dans ce questionnaire. Ces trois questions sont pratiquement inchangées cette année, mais il y a du nouveau. Pour éviter la répétition du phénomène de 1986, alors que un million de répondants avaient déclaré plus d'une langue maternelle, on a ajouté une quatrième question linguistique, et on a regroupé les quatres questions dans le questionnaire long. Des tests ont en effet révélé que les réponses aux questions linguistiques étaient plus fiables quand elles étaient posées consécutivement, ce qui n'était pas le cas lors des recensements précédents.

Le premier recensement jamais effectué au pays remonte au 17e siècle, il y a plus de 300 ans. En 1666, l'intendant Jean Talon supervise le premier recensement en Nouvelle-France. On dénombre alors 3 215 habitants, à l'exclusion des autochtones et des militaires.

Le premier recensement ayant suivi la Confédération canadienne remonte à 1871. On avait alors dénombré la population des quatre premières provinces canadiennes, l'Ontario, le Québec, la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick. La population se chiffrait alors à 3 689 257. En 1986, année du dernier recensement, la population canadienne était de 25 309 330.

• Crystal Plamondon

Lancement de sa 1ère cassette



Voici la pochette de la nouvelle cassette de Crystal Plamondon, «Bon temps...tout' la nuit!»

par MARTYNE COUTURE

EDMONTON - Crystal Plamondon convie les francophones au lancement de sa première cassette le 2 mai prochain au City Media Club, à Edmonton.

Ça fait maintenant 3 ans que Crystal nous avait offert son premier 45 tours «Pauvre gars». Et voilà qu'elle nous arrive maintenant avec une cassette renfermant 8 chansons, intitulée «Bon temps...tout' la nuit».

«C'était un grand rêve pour moi d'avoir ma propre cassette, mais ça me faisait peur un peu parce que je chante mes propres chansons et ça vient vraiment du coeur» affirme Crystal. Elle a pensé chanter les airs, plus connus, de quelqu'un d'autre, mais elle s'est dit que ça ne servirait à rien de faire cela. Elle s'est donc lancée dans ce projet l'an dernier, et maintenant son estomac papillone à l'idée du lancement officiel la semaine prochaine!

Et il n'y a pas que sa cassette qui sera lancée le 2 mai: Crystal lance un vidéo-clip. Et c'est d'un air ricaneur qu'elle ajoute «C'est assez bon!». Elle rassure les francophones comme les anglophones que le vidéo sera aimé de tous: «Ça bouge, y a de l'énergie, c'est l'fun!»

Avec sa popularité grandissante, qui sait, peut-être un jour Crystal réalisera son rêve d'avoir «son avion à elle»! Mais en attendant, vous êtes invités au City Media Club, 8906 - 99e Rue à Edmonton, le 2 mai à 21h. Il sera possible d'y acheter sa nouvelle cassette.



POINT DE MIRE SUR LE
FORUM DES CITOYENS SUR L'AVENIR DU CANADA
une série de quatre émissions télévisées
reliant des Canadiens par satellite
commençant le samedi 27 avril
à 16h00
CBC NEWSWORLD
Canal parlementaire (avec interprétation simultanée)
Le Forum des Citoyens
À VOUS LA PAROLE

La Réserve: l'aventure à temps partiel

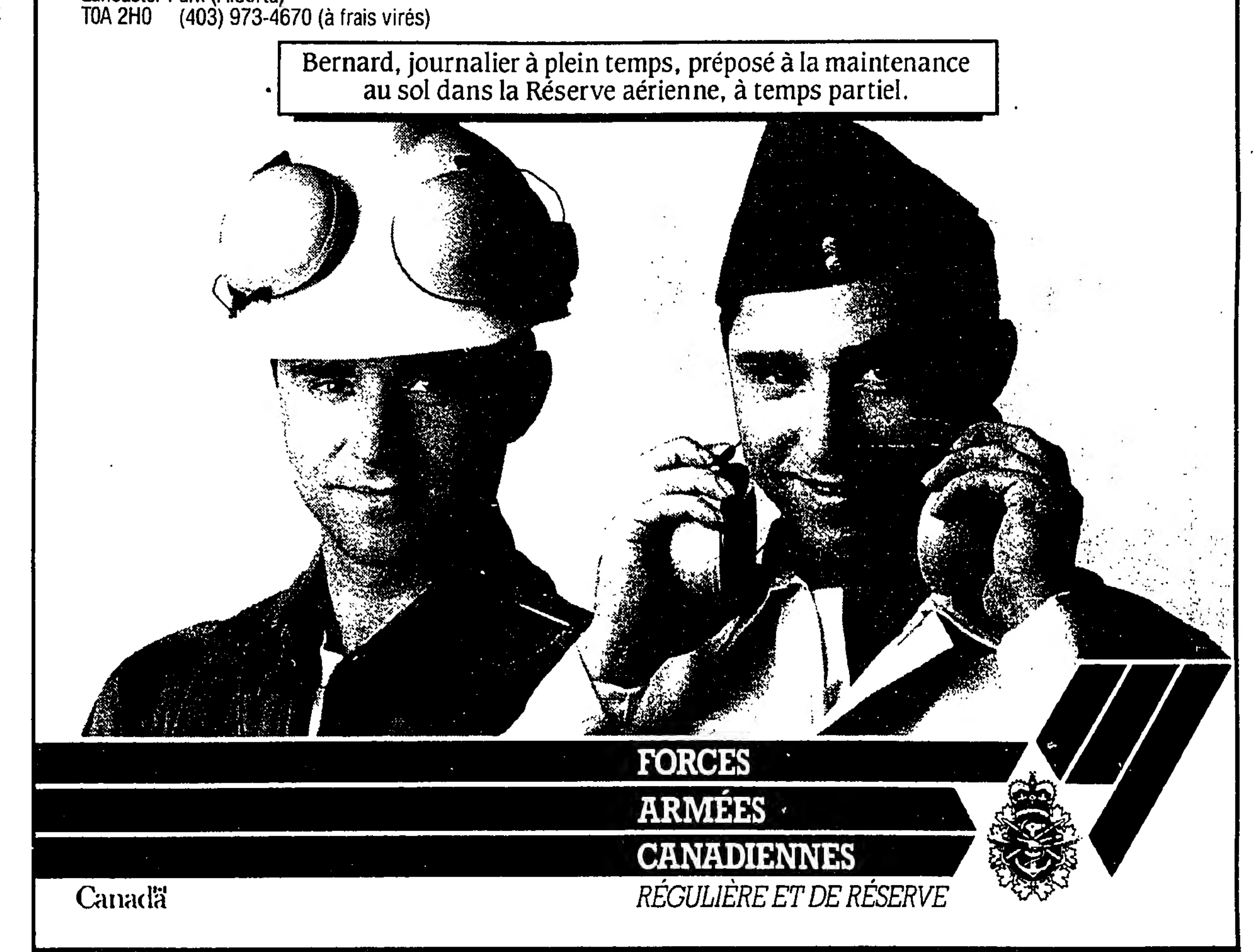
Donnez à votre carrière civile à plein temps une autre dimension tout en augmentant votre revenu en travaillant à temps partiel dans la Réserve aérienne.

Vivez une expérience unique et enrichissante avec des gens intéressants. Travaillez durant certains week-ends et certaines soirées. Profitez de diverses possibilités d'emploi et de voyage.

Joignez-vous à la Réserve dès maintenant!

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec:
418e Escadron de la Réserve aérienne
Base des Forces canadiennes Edmonton
Lancaster Park (Alberta)
T0A 2H0 (403) 973-4670 (à frais virés)

Bernard, journalier à plein temps, préposé à la maintenance au sol dans la Réserve aérienne, à temps partiel.



Arts et spectacles

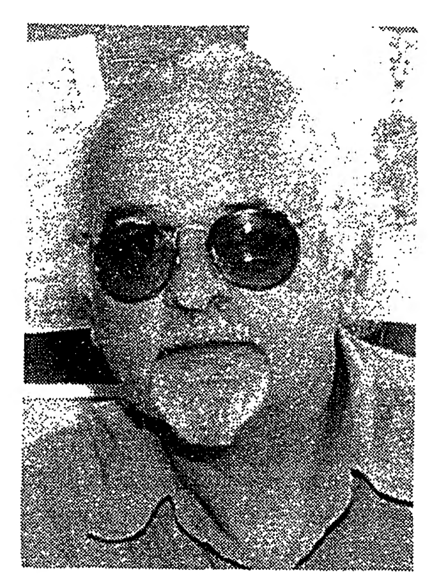
Où en est le Théâtre français d'Edmonton?

par JOCELYNE BEAULIEU

EDMONTON - Le départ de M. Julien Forcier, directeur artistique, amène bien des questionnements. Reviendra-t-il? Qu'arrivera-t-il au théâtre français communautaire? La dernière production aura-t-elle lieu? Les cours de techniciens vont-ils continuer? Qui prendra l'administration? Bref, ça fourmille...

Commençons par le début: les coupures et le retard de certaines subventions ont mis le Théâtre français d'Edmonton dans une situation précaire. Voulant couper dans tous les frais, le conseil exécutif a donc renvoyé ses quatre employés soient: M. Julien Forcier, directeur artistique, Witold Kurpinski, directeur de production, Mme Hélène Bérubé secrétaire et Mme Evelyne Hamon, coordonnatrice de la ligue d'impro et publiciste pour le TFE. Tout s'est fait dans les normes, puisque leurs contrats spécifiaient qu'ils pouvaient être renvoyés à un mois d'avis.

En ce qui concerne les deux prochaines productions: «Voulez-vous danser?» et «Le sort de l'ordinosaure», dont les deux auteurs sont acadiens, La Société des Acadiens de l'Alberta a fourni quelques sommes pour payer les décors et autres dépenses qui minent facilement un budget de production. Une collaboration grandement appréciée, qui nous a permis de voir «Voulez-vous danser?» une excellente production. Quant au dernier texte, «Le sort de l'ordinosaure», c'est l'auteur Charles Chénard lui-même qui en assumera la mise en scène.



Julien Forcier

Quant aux cours pour la formation de techniciens de théâtre, ils continueront jusqu'en septembre puisque ces cours relèvent de l'Éducation permanente. Mme Eveline Hamon y donnera les cours théoriques et M. Witold Kurpinski, les cours pratiques et aussi théoriques.

Plutôt que d'avoir engagé un directeur artistique, les membres du conseil exécutif formé de Mme Claude Roberto, présidente, M. Edmond Levasseur, Mme Denise Lamoureux, M. Mehbooh Rahemtulla, Mme Gamila Morcos, M. Ghislain Bergeron, ont décidé d'avoir recours pour l'an prochain à des metteurs en scène pigistes qu'ils paieront à même le salaire du directeur artistique qui ne sera pas de retour. Les personnes intéressées n'ont qu'à contacter Mme Hélène Bérubé pour s'y inscrire ou demander les renseignements nécessaires. En ce qui concerne l'administration, c'est Mme Bérubé qui en aura la responsabilité et qui verra à faire les demandes de subventions.

Concernant le rapport Bourque, il semble que ce soit des membres du conseil exécutif ou administratif qui représenteront le Théâtre français d'Edmonton et verront à défendre ses intérêts et ses acquis. Pour le moment, un seul nom nous a été fourni, soit M. Ernest Chiasson.

Le Théâtre français d'Edmonton continue donc de fonctionner... Les bureaux de l'administration sont ouverts les lundis, mardis et jeudis, de 9h à 12h et de 13h à 16h. Pour de plus amples renseignements concernant les mises en scène de la prochaine saison, les intéressés peuvent communiquer avec Mme Hélène Bérubé, au 469-0829.



L'Association la Girandole d'Edmonton

présente son

11e Spectacle annuel

«Les mille et une nuits du folklore»

au Théâtre de la bibliothèque municipale
7 Sir Winston Churchill Square

le dimanche 12 mai 1991 à 14h00

5 $ par personne

Venez tous vous détendre pour un après-midi de musique et de danse! Pour plus d'information, contactez Nicole au 468-1044.

Les billets sont disponibles à la librairie Le Carrefour ainsi qu'à l'ACFA régionale d'Edmonton.

• Le théâtre franco-ontarien

Un document en dresse un portrait sombre

APF - Le théâtre franco-ontarien vit à l'heure de la grande déprime.

Il suffit pour s'en convaincre de lire quelques passages du document de réflexion qui alimentera les discussions des quelque 200 délégués, qui participeront du 17 au 19 mai à l'université d'Ottawa, aux États généraux du théâtre franco-ontarien «En Jeux 1991».

«1971: le théâtre franco-ontarien était aussi fou et téméraire qu'un jeune amoureux. 1991: finie, la belle énergie, envolé, l'enthousiasme. On se croirait à bout de rêve, comme on dit à bout de nerfs. Le moral des troupes est au plus bas, essoufflement et découragement sont sur toutes les lèvres», lit-on, dramatiquement intitulé «Le théâtre franco-ontarien en joue!».

Pour bien démontrer que les gens de théâtre se sentent acculés au pied du mur, les organisateurs des États généraux avaient d'ailleurs invité la presse à l'extérieur, dans un cul-de-sac (sans blague!), pour assister par un froid de canard au lancement du document de travail, fruit d'une grande consultation auprès des gens de théâtre.

Le document dresse un portrait sombre et sans complaisance de l'état du théâtre franco-ontarien. Première constatation: les artisans de la première heure tant chez ceux des théâtres professionnels, communautaires que ceux en milieu étudiant constatent qu'il y a absence de relève.

Deuxième constatation: les contraintes budgétaires et les difficultés de diffusion ont fait chuter le nombre de productions professionnelles, communautaires et scolaires.

Troisième constatation: le théâtre franco-ontarien a perdu son âme et son identité, et s'est écarté de ce qui fait la spécificité franco-ontarienne. Le théâtre vit à l'heure de l'individualisme et du marketing.

On compte dix compagnies professionnelles en Ontario français, un théâtre commercial, 22 troupes communautaires en activité, et 36 troupes de théâtre dans les écoles françaises.

Plus de 800 dépliants d'inscription aux États généraux ont été postés dans tout l'Ontario, et même auprès d'organismes et d'individus des provinces voisines qui manifestent un intérêt envers le théâtre franco-ontarien. On distribuera également le document de travail à grande échelle dans tout l'Ontario français pour préparer les participants au débat qui ne manquera certes pas d'être animé.

L'ALLIANCE FRANÇAISE DE CALGARY
L'AFAA
ET LES SERVICES CULTURELS
DU CONSULAT GÉNÉRAL DE FRANCE D'EDMONTON

présentent

ZAZIE DANS LE MÉTRO

Une adaptation de l'oeuvre de Raymond Queneau
mise en scène par la compagnie Libellule (France)

le samedi 4 mai 1991
à 20 h 00

au Glenbow Lecture Theatre (Convention Center)

Billets en vente

À l'Alliance française 245-5662
Au Centre français de l'Université CHC 302 220-7226
À la Société de théâtre de Calgary 250-5001
À la Librairie La Ruelle 244-6433
Au Lycée International Louis Pasteur 243-5420

Tarifs:	
Adulte	13 $
Membre de l'Alliance française	10 $
Étudiant(e)	8 $

• «Zazie dans le métro»

Une pièce de théâtre pour tous les publics

par JOCELYNE BEAULIEU

EDMONTON - Trois associations (l'Association française d'action artistique à Paris, les Alliances françaises de Winnipeg, Calgary et Edmonton et Le service culturel du consulat général de France à Edmonton) se sont réunies pour nous présenter la pièce «Zazie dans le métro» de Raymond Queneau. Écrite en 1959, «Zazie dans le métro» est bien vite devenue un classique du roman français, un succès cinématographique et il semble bien que la pièce connaisse le même succès.

C'est la compagnie Libellule, fondée en 1988, qui nous présente sa première création. La mise en scène est de Sylvie Van Cleven qui semble bien avoir

(suite en page 9)

Zazie...

(suite de la page 8)

respecté la concentration d'un tout jeune public puisque la pièce se joue en 1h, qu'on nous a promi rythmée, fantaisiste et réussie. Deux comédiens sur scène: Pierre Augé interprète l'auteur (l'écrivain) dont le personnage (Zazie) ne veut plus lui obéir et Evelyne Levasseur, qui a fait l'adaptation du roman, interprètera le rôle de Zazie. L'auteur pourra-t-il remettre le personnage de Zazie dans son roman? Une bataille qui est loin d'être gagnée!

«Zazie dans le métro» raconte la visite de Zazie à Paris, à la tour Eiffel, sa découverte du métro... Zazie est le personnage d'enfant qui peut nous donner des sueurs froides en même temps qu'elle nous fait prendre conscience de la sottise humaine. Disons que c'est un petit personnage un 'peu beaucoup' en révolte contre l'école, les parents, la société entière quoi!

«Zazie dans le métro», une pièce pour enfants et adultes, autrement dit 'tout public', sera présentée à Edmonton le mercredi 8 mai, à la salle de théâtre du Musée Provincial. Billets en vente à la librairie Le Carreour, à l'ACFA régionale et à l'Alliance française.

La pière sera aussi à Calgary le 4 mai, à l'amphithéâtre Glenbow du Centre des congrès de Calgary. Billets et information à l'Alliance française et à la Société de théâtre de Calgary.



Evelyne Levasseur et Pierre Augé, les interprètes de «Zazie dans le métro» de Queneau.

- La prochaine saison de l'OSE

Un hommage à Mozart et célébration de son 40e anniversaire

par JOCELYNE BEAULIEU

EDMONTON - Mozart est toujours aussi populaire, et comme le signifiait le directeur Bob McPhee de l'Orchestre Symphonique d'Edmonton (ESO), 1991 est le 200e anniversaire de la mort de Wolgang Amadeus Mozart. L'Orchestre Symphonique d'Edmonton pour cette occasion, offrira le festival «Mozartmania» qui sera célébré du 5 au 8 décembre 1991; un événement où les interprètes amateurs et professionnels se cotoyeront. Quatre jours où orchestres, chorales, jazz, films, danses, expositions d'art, lectures... célèbreront ensemble le génie de Mozart. On aura la programmation plus détaillée au mois de septembre en même temps que débutera la publicité.

Concernant le 40e anniversaire de ESO, six différents concerts seront donnés dès le mois de septembre; à cet effet, un concert spécial, le 11 septembre, sera présenté par la soprano Kathleen Battle qui interprètera ses airs favoris de Mozart.

Douze concerts seront produits au Jubilee Auditorium dont Mussorgsky, Rachmaninoff, Beethoven, Mendelssohn, Dvorâk... On sait entre autres que Vefim Bronfman exécutera le Concerto no 2 pour piano de Rachmaninoff, le Concerto no 5 pour piano de Beethoven sera interprété par Bella Davidovich.

Quant aux «matinées du dimanche» toujours au Jubilee Auditorium, six concerts y seront donnés ainsi qu'un concert spécial pour le gagnant ESO 1992. Aux «classiques des jeudis», six concerts également dont le célèbre «Elvira Madigan».

Dans la série pour enfants, quatre concerts seront présentés au Jubilee Auditorium: «Garfield and Odie», la chanteuse Heather Bishop, «Emily and the Orchestra» par le théâtre Picardi, «The Mozart Experience» avec le Magic Circle Mime Company.

Concernant les chorales, trois concerts seront donnés soient au West End Christian Reformed Church, à la Basilique de St-Joseph et au Jubilee Auditorium.

Et pour terminer, dans la série «populaire», nous retrouverons Robert Guillaume, la chanteuse Cleo Laine, la comédienne-chanteuse Marilyn Michaels et plusieurs autres.

Tout ça n'est qu'un aperçu très sommaire de la saison 1991-92 offert par l'Orchestre Symphonique d'Edmonton; une saison exceptionnelle que vous pourrez connaître plus en détails avec le programme de la saison. Pour plus d'information ou si vous désirez recevoir un dépliant sur la programmation, appelez le 428-1414.

Carrières et professions

The University of Calgary

FACULTY OF EDUCATION, CURRICULUM AND INSTRUCTION

BILINGUAL CLERK

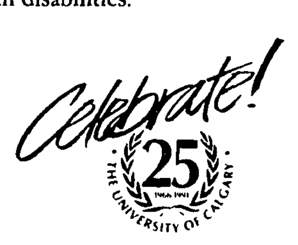
Le Département de Curriculum et d'Instruction recherche une secrétaire bilingue à temps partial ayant une expérience de travail en français et en anglais. Habiletés de travailler en équipe et indépendement sous une surveillance générale. Capable de prendre l'initiative en certaines situations, de résoudre des problèmes spécifiques, de desservir les étudiants, le publique et les professeurs, et de prêter son assistance à d'autres membres du personnel. Intelligence, flexibilité et indépendance requises. Excellentes habiletés interpersonnelles nécessaires. Excellence en dactylographie essentielle. Expérience en traitement de texte (WordPerfect) favorisée. Familiarité avec le contexte canadien désirable.

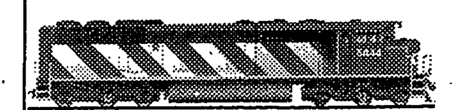
Salary: $1,656 - $2,069

The University of Calgary has an Employment Equity Program and encourages applications from all qualified candidates, including women, aboriginal people, visible minorities, and people with disabilities.

Apply in person, or in writing, citing job #009 and providing a detailed resume including employment history to:

Employee Relations Department
Room 640, Earth Sciences Building
The University of Calgary
2500 University Drive N.W.
Calgary, Alberta T2N 1N4







OFFRE D'EMPLOI
pour hommes et femmes à CN Rail

SERRE-FREINS/HOMME DE COUR

CN Rail commence un procédé de sélection et d'entraînement pour combler d'éventuels postes vacants à Jasper, Alberta.

RESPONSABILITÉS

Les candidats choisis pour ces positions travailleront sous la direction d'un conducteur/contremaître de cour et devront monter à bord de trains de marchandises et de passagers et effectuer une variété de travaux associés au mouvement des trains sur la voie principale et dans les cours. Ces responsabilités comprennent la surveillance des règles d'opération et de sécurité, faire l'aiguillage, accoupler les wagons, appliquer les freins manuels, effectuer l'inspection des trains et la protection contre le mouvement des autres trains.

CONDITIONS DE TRAVAIL

Travail à l'extérieur dans toutes les conditions atmosphériques. En service 24 heures par jour, sur appel et doit être disponible pour travailler à 2 heures d'avis. Les affectations amèneront les travailleurs à s'éloigner de leur foyer pour une certaine période de temps.

QUALIFICATIONS:

Les candidats doivent avoir au moins 18 ans et réussir le programme relatif au procédé de sélection et d'entraînement. Ils doivent aussi rencontrer les standards physiques et médicaux, incluant la détection de drogues dans l'industrie, avoir une perception normale des couleurs et au moins 20/30 - 20/40 de vision sans lunettes.

Le salaire et les bénéfices marginaux sont définis par l'entente collective. Le taux de 8 $ l'heure s'applique durant l'entraînement qui dure de 8 à 10 semaines et **il est possible de gagner d'avantage à long terme.**

Ces emplois sont intéressants pour les femmes qui désirent une carrière dans des emplois non-traditionnels.

Les candidats intéressés peuvent obtenir un formulaire du:

Centre d'emploi du Canada
Édifice provincial
631 rue Patricia
Casier postal 1338
Jasper, Alberta
T0E 1E0

La sélection sera faite à Jasper dans moins d'un mois.



est à la recherche d'un

Graphiste

Sous la direction du directeur, la personne verra à la mise en page du journal sur ordinateur et à la création de travaux graphiques commerciaux.

Qualifications obligatoires:
- Diplôme d'une école d'art graphique reconnue ou expérience équivalente
- Expérience de l'ordinateur MacIntosh, des logiciels PageMaker et Micro soft Word
- Bonne connaissance de français oral et écrit
- Travail de chambre noire
- Connaissance de la mise en page de journal ou de magazine serait un atout
- Bonne connaissance de l'anglais
- Capacité de travailler en équipe et sous pression
- Créativité, versatilité, tact et discrétion.

Salaire: à discuter selon l'expérience, politique salariale en vigueur

Bénéfices marginaux intéressants

Fin du concours: le 13 mai 1991

Début du travail: le 1er juin 1991

Si vous remplissez les quatre critères obligatoires, faites parvenir votre curriculum vitae, accompagné d'une lettre de présentation dactylographiée à l'adresse suivante:

Concours Graphiste
Le Franco
M. Pierre Brault, directeur
8923, 82e avenue
Edmonton (Alberta), T6C 0Z2

LE FRANCO offre des chances égales d'emploi à tous.

CFP-PSC

Chef, services administratifs

31 172 $ - 36 097 $
Centre d'emploi du Canada
Fort McMurray (Alberta)

Emploi et Immigration Canada requiert les services d'une personne démontrant de fortes aptitudes pour les relations humaines pour travailler dans un milieu à la fois dynamique et exigeant.

Le ou la candidat(e) recherché(e) doit posséder de l'expérience dans le tenue de budgets et une vaste expérience de la supervision. Il doit également connaitre les logiciels WordPerfect 5.1 et Lotus 1-2-3. Une bonne connaissance de l'anglais est essentielle.

Si vous êtes à la recherche d'un défi dans un contexte intéressant, en plus de répondre aux critères précités, acheminez votre demande d'emploi d'ici le **3 mai 1991**, en indiquant le numéro de référence ***61-1230-1(W8F)***, à **M. Brent Gray, Centre d'emploi du Canada, 10022, avenue Franklin, Fort McMurray (Alberta) T9H 2K6. Tél. : (403) 743-2258.**

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

Les renseignements personnels sont protégés par la Loi sur la protection des renseignements personnels. Ils seront conservés dans le fichier de renseignements personnels CFP/P-PU-040.

This information is available in English.



Commission de la fonction publique du Canada — Public Service Commission of Canada

Agriculture

Faible teneur en eau sur les terres en chaume

OTTAWA - Selon l'Administration du rétablissement agricole des Prairies, les agriculteurs doivent bien peser le pour et le contre du semis sur chaume et du labourage des terres en chaume ce printemps.

Ted O'Brien, Analyste des sécheresses, explique que, ce printemps, la teneur en eau du sol dans la plupart des Prairies sera de 50 à 70% des niveaux normaux.

«Une quantité d'eau équivalente à deux pouces au-dessus de la normale serait nécessaire afin d'assurer un plein rétablissement de la teneur en eau des sols», a expliqué O'Brien.

Les terres en chaume constituent actuellement 60% des terres labourées dans la région du Triangle Palliser.

En termes généraux, la teneur en eau des terres en jachère est de 80% de la normale et il est prévu que la germination des cultures semées sur ces terres sera bonne à l'exception des régions ouest-centrales de la Saskatchewan et des Régions spéciales dans la partie est-centrale de l'Alberta où la teneur en eau des terres en jachère est de 70% de la normale.

Allen Eagle, Spécialiste de l'ARAP en matière de la maîtrise de l'érosion considère que l'érosion des sols dans ces régions pourrait présenter un problème majeur. Le niveau faible du rendement cultural l'année dernière a fait que la quantité de chaume qui a été laissé sur les terres est insuffisante pour les protéger contre l'érosion.

Il faudra prendre toutes les mesures à notre disposition afin de conserver une grande quantité de déchets de cultures pour protéger les sols contre l'érosion, surtout si le printemps s'annonce sec et venteux», a-t-il dit.

Eagle recommande l'application tôt d'herbicides sur les terres en chaume au lieu du travail du sol pour contrôler les plantes vivaces d'hiver. Une deuxième application d'herbicides serait nécessaire si les conditions sèches persistent.

Lorsque le sol est déjà sec et meuble, les producteurs devraient examiner de près la nécessité de travailler le sol et devraient envisager d'appliquer la méthode du semis direct sur ces terres. Le travail du sol peut entraîner la pulvérisation du sol, la destruction des déchets de cultures ainsi qu'un risque élevé d'érosion éolienne.

Par contre, si le producteur décide d'employer la méthode du travail du sol, la diminuation de la vitesse du tracteur à un maximum de trois milles l'heure et l'utilisation d'un matériel type baguette ou d'un soc large représentent des moyens efficaces pour conserver les déchets de cultures. Il est un fait que cette solution demandera un temps plus important pour labourer les terres. Cependant, la quantité de déchets de cultures ainsi conservée sera également plus importante.

Dès que les conditions météorologiques et la condition des terres le permettent, les producteurs devraient semer des cultures protectrices sur leurs terres en jachère. En plus du rendement de fourrages, le producteur profitera d'un couvert de chaume qui protégera ses terres et arrêtera une plus grande quantité de neige au cours de l'hiver prochain.

Ces deux spécialistes de l'ARAP considèrent que des conditions sèches persistantes dans les Prairies demandent que les producteurs prennent toutes les mesures disponibles pour conserver les déchets de cultures. C'est la solution la plus économique et efficace pour protéger les sols contre l'érosion.

Carrières et professions

LE FRANCO
Depuis 1928, le seul journal de langue française en Alberta

est à la recherche d'un

Journaliste

Le candidat choisi travaillera sous la supervision du directeur-rédacteur, couvrira l'actualité franco-albertaine et albertaine sur une base hebdomadaire. Il sera aussi responsable d'un réseau provincial de correspondants.

Qualifications:
- Diplôme d'une école de journalisme reconnue
- Excellente connaissance de la langue et de la grammaire françaises
- Bonne connaissance de l'anglais oral et écrit
- Connaissance de l'ordinateur MacIntosh et du logiciel Pagemaker
- Capacité de travailler en équipe et sous pression
- Initiative, versatilité, tact et discrétion.

Salaire: Selon la politique salariale en vigueur.

Avantages sociaux: très intéressants

Date limite du concours: le 15 juin 1991

Entrée en fonction: le 5 août 1991

Si vous possédez les qualifications et les compétences requises, faites parvenir une lettre de présentation dactylographiée ainsi que votre curriculum vitae à l'adresse suivante:

Concours Journaliste
Le Franco
M. Pierre Brault
Directeur
8923, 82e avenue
Edmonton (Alberta)
T6C 0Z2

LE FRANCO offre des chances égales d'emploi à tous.

Les bourses de la Fondation Donatien Frémont pour



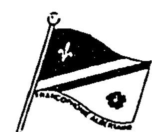
■ Bourse Petro-Canada	$ 1 800	Les boursiers qui
■ Bourse J.-Donat Langelier	$ 1 000	compléteront un
■ Bourse Quebecor	$ 1 000	stage pratique
■ Bourse Publications Dumont	$ 1 000	approuvé au terme
■ Bourse Journal LeDroit	$ 600	de leur année
■ Bourses des communicateurs	Maximum $ 3 000	d'études recevront
■ Bourses de l'APF	Maximum $ 3 000	un supplément de 50%.

Date-limite pour soumettre une demande: 1er juin 1991
Renseignements et formulaires de demande disponibles à nos bureaux



8923 - 82e Avenue,
Edmonton, Alberta, T6C 0Z2

Commission scolaire de Saint-Isidore #5054



École Héritage

La Commission scolaire de St-Isidore est une commission scolaire dont l'objectif est de fournir aux francophones de la région de Rivière-la-Paix l'occasion d'accéder à leurs droits sous la Charte canadienne des droits et libertés et la Loi scolaire albertaine.

Tout enseignant francophone d'expérience ou tout étudiant en formation pédagogique désireux d'enseigner dans un milieu homogène francophone est prié d'explorer les possibilités d'emploi à l'école Héritage.

Compétences requises:

Posséder ou être éligible au certificat d'enseignement de l'Alberta; posséder une excellente maîtrise du français parlé et écrit; vivre intensément la culture française; être bilingue français et anglais (souhaitable); présenter une référence d'un prêtre ou d'un(e) représentant(e) de communauté chrétienne catholique.

Autres compétences recherchées:

Études, expérience ou intérêt en art dramatique, art plastique, chant chorale, catéchèse, douance, éducation physique, informatique, musique, adaptation scolaire, services à la jeune enfance, refrancisation.

L'école Héritage offrira en 1991-1992 des services d'enseignement en français de la maternelle à la 12e année inclusivement. L'anglais est enseigné également comme langue seconde à partir de la 3e année selon les exigences d'«Alberta Education».

Si vous recherchez:
- un défi pédagogique nouveau;
- l'application de la pédagogie centrée sur l'enfant;
- une vie préfessionnelle dynamique;
- une communauté éducative engagée et sympathique,

Faite parvenir votre demande d'emploi et votre curriculum vitae dans le plus bref délai à:

Jacques Moquin, Directeur général
Conseil scolaire de St-Isidore #5054
C.P. 1220
St-Isidore (Alberta)
T0H 3B0

Embauchez des étudiants

Cette semaine, les bureaux «Embauchez des étudiants» ouvrent leurs portes à travers l'Alberta.

Employeurs - Si vous êtes à la recherche d'employés compétents pour faire face à vos besoins en personnel cet été, appelez votre bureau local «Embauchez des étudiants» dès aujourd'hui.

Étudiants - Si vous êtes en quête d'un emploi pour l'été, ou si vous avez besoin de quelques bons tuyaux, contactez votre bureau local «Embauchez des étudiants» dès à présent.

Gouvernement du Canada Ministre d'État à la Jeunesse | Government of Canada Minister of State for Youth | Chambres de commerce | Groupes communautaires



Canada

Commentaire sportif

Les Flames sont en vacances

par BENOÎT ST-AMOUR

CALGARY - Les Flames de Calgary jouent présentement au golf dans les Rocheuses. Jamais je n'ai pensé que l'équipe des Flames serait en vacances dès le 17 avril. L'idée d'une finale de division Smythe avec comme acteurs, les joueurs d'Edmonton au lieu de ceux de Calgary, jamais au grand jamais je n'ai pensé que cela pouvait se réaliser.

Malgré la défaite de nos flammèches, cette série de sept joutes passera à l'histoire. Partout à travers le Canada, on s'accorde à dire que la bataille de l'Alberta fut aussi la bataille de la Coupe Stanley. Chaque match avait une intensité et une tension dignes d'une grande finale. Dès le premier match, la pression s'installait du côté des Flames. Les Oilers qui n'étaient pas favoris lors de cette série ont bien profité et exploité la pression qui régnait chez leurs adversaires.

Quand la série fut menée 3 à 1 par les Oilers, il a bien fallu se rendre à l'évidence: les huileux d'Edmonton ne sont pas morts. Les Messier, Tikkanen, Simpson et Fuhr n'avaient pas dit leur dernier mot. Souvent on oublie que pendant les séries, les équipes qui sont favorites ne vont pas loin. Les Flames n'ont pas toujours travaillé avec coeur et en séries éliminatoires il n'y a pas que le talent qui compte. Malgré ce manque d'ardeur au travail, ils nous ont donné du très bon hockey de fin de saison. Les joutes 5 et 6 vont me laisser un bon souvenir des Flames pour l'été. Ces deux matchs victorieux égalisaient les chances et nous donnaient le 7e affrontement de la série.

Dans un septième match, tout peut arriver. La dernière rencontre à Calgary devant leurs partisans au Saddledome, aurait dû leur donner la victoire. Mais une joute de hockey, ça dure 60 minutes et non pas 40 minutes. La deuxième période fut désastreuse pour les Flames. L'instinct du tueur a manqué du côté des joueurs de Calgary. Ils menaient 3 à 0 en début de match et ils ont pensé que c'était suffisant pour éliminer Edmonton. Le seul joueur qui mérite l'admiration des partisans pour son effort constant et sa détermination au jeu, c'est Theoren Fleury. Avec ses 5 pieds 5 pouces, c'est lui qui a tenté de réveiller l'équipe avec quelques mises en échec lors des deux premiers matchs à Edmonton.

Pendant l'été, il est certain que Cliff Fletcher sera occupé. Sergei Priakin ne revient pas l'an prochain et Sergei Makarov se retrouvera avec une équipe de la Suisse. Le défenseur Suédois Roger Johanson, n'est pas content de son rôle avec l'équipe et décidera peut-être de retourner chez lui. Six joueurs joueront leur année d'option la saison prochaine; Doug Gilmour, Joel Otto, Stéphane Matteau, Paul Fenton, Jim Kyte et Ric Nattress. En plus, il y a Joe Nieuwendyk et Gary Roberts qui veulent renégocier leur contrat. Il est possible que Mike Vernon change de ville et d'équipe. Son tempérament de vedette en fatigue plusieurs. Un été chaud en perspective.

La défaite aux mains des Oilers d'Edmonton peut devenir bénéfique pour Calgary. Il faut bien trouver un coupable pour l'élimination hâtive des Flames de Calgary.

Bonne chance aux Oilers d'Edmonton.

...et les Oilers y vont pour une 6e

EDMONTON - Plus ça va, plus j'ai des doutes. Ma confiance n'était pas grande dans les Oilers au début de cette série contre les Kings de Los Angeles. Et les doutes commencent à m'envahir. Et quand j'observe un Mark Messier sur-utilisé par rapport à sa performance...

Mais mes doutes ne portent pas sur les Oilers, mais plutôt sur la victoire que j'avais prédite aux Kings dans cette série. Avec un Wayne Gretzky aux bourdonnements plein les oreilles, suite aux 25 points de suture à l'oreille qu'il a dû avoir lundi dernier, Tomas Sandstrom et Bob Kudelski qui sont blessés, je me demande s'ils réussiront à faire face à des Oilers gonflés à bloc par une 2e victoire dans cette série (en date du 23 avril). Et les Oilers ont égalisé un record lundi dernier qui datait de 1951: 5 matchs d'affilée où une, ou deux, périodes supplémentaires ont été nécessaires. Ça paraît bien, mais c'est épuisant.

Particulièrement quand on a un jeu de puissance qui ne fonctionne pas. Qui est nul. Qui est médiocre. Qui est pitoyable. Bref, qui doit absolument changer pour gagner une 6e Coupe. Si leur jeu de puissance ne change pas, l'épuisement se chargera de changer leurs bâtons de hockey bien assez tôt en bâtons de golf.

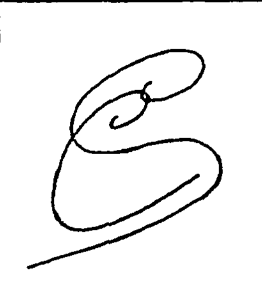
Mais John Muckler ne semble pas trop s'en faire. Même s'il avoue que leur jeu de puissance ne fonctionne pas, il parle de la série contre les Flames de Calgary où la même chose s'est produite, en ajoutant: «Et lorsqu'on en a eu besoin, ça a bien marché, alors...».

Alors, moi, ma voiture avance grâce à l'eau du robinet! Voyons! Arrêtons de rêver en couleurs. C'est pas de cette façon que les Oilers vont remporter une 6e Coupe. Même quand on est joueur de hockey professionnel, on peut devenir épuisé...tsé! Les Oilers ont une fiche de 6 buts en 48 jeux de puissance, ce qui signifie 12.5% d'efficacité; ce qui signifie aussi 13e dans la ligue, alors qu'il ne reste que 8 équipes! Trouvez l'erreur: «Et lorsqu'on en a eu besoin, ça a bien marché, alors...»!

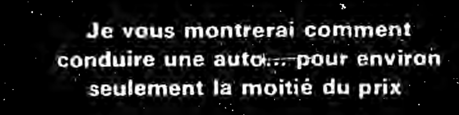
Mais il reste encore un autre point à leur avantage: GRANT FUHR. Et ce n'est pas peu dire. Ce n'est pas que Ranford n'ait pas fait du bon travail la semaine dernière, au contraire, mais Fuhr a fait toute la diffé-

(suite en page 12)

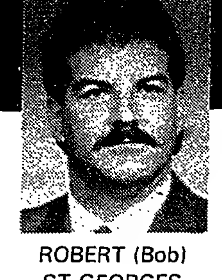
«LE PANIER PERCÉ»
Sur les ondes de **CJSW 90,9 MF** à Calgary
le lundi de **18 h 00** à **19 h 00**


Chez-Soi Hair Designs
Coiffeuse à domicile
Pauline Ziane **Bureau: 472-3587**

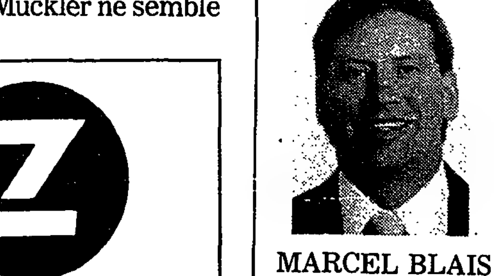
Professionnels





LINCOLN MERCURY SALES LTD.
5121 CALGARY TRAIL NORD, N.O.
EDMONTON, ALBERTA, T6H 5W5
SANS FRAIS: **1-800-272-9608**
Téléphone: **434-8411** Télécopieur: **435-5169**

ROBERT (Bob) ST-GEORGES
Représentant des ventes
Rés.: **450-3964**

Assurance-vie et invalidité
Hypothèques
Régime enregistré d'épargne retraite
Certificats de placement garanti
HECTOR A. POIRIER, B.Ed.
Academy
Insurance & Estate Planning Services
8925 - 82e Avenue
Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Bur.: 469-3803
Rés.: 470-0882

Spécialistes en immobilier résidentiel et commercial



422-6371
(Edmonton)

MARCEL BLAIS
PAUL BLAIS

McCuaig DESROCHERS
avocats et notaires
Au service de la francophonie albertaine
500, Banque de Montréal
10199, 101e Rue
Edmonton (Alberta) T5J 3Y4
426-4660

Z
elle arrive...
«Zazie dans le métro»
à **CALGARY**
(Glenbow Theatre)
le **4 mai à 20h00**
pour information et billets:
245-5662 et 250-5004
à **EDMONTON**
(Musée provincial)
le **8 mai à 20h00**
pour information et billets:
469-4401 et 425-0665
N.B. - Il n'y aura qu'une seule représentation dans chaque ville!



PETERSEN
PONTIAC
BUICK
GMC
Pour le MEILLEUR achat et service après vente,
c'est chez Petersen Pontiac qu'il faut aller
NORM RACINE
Représentant des ventes
Wye Road
Sherwood Park, Alberta
Sans frais: 1-800-272-8855
Bur.: 464-5123
Rés.: 478-3361
Fax.: 467-5851

PATENAUDE COMMUNICATIONS
JEAN PATENAUDE
Réalisateur
Vidéos professionnels
8408 - 56e Rue
Edmonton (Alberta) T6B 1H7
Téléphone: (403) 466-8565

• 1ère Fin de semaine d'appréciation culturelle

Les talents francophones à Edmonton

par MARTYNE COUTURE

EDMONTON - Les étudiants des écoles françaises de l'Alberta participeront à une première «réunion culturelle», lors de la Fin de semaine d'appréciation culturelle les 3 et 4 mai prochains à Edmonton.

Ils seront plus de 300, provenant des écoles où l'on offre le programme de français langue première, à présenter soit une pièce de théâtre, une chanson, un poème, etc. Et ils proviennent de partout en province: les écoles St.John de Fort McMurray, Héritage de Jean-Côté, Citadelle de Legal, Sommet et Racette de St-Paul, Maurice-Lavallée et Notre-Dame d'Edmonton, Ste-Anne et St-Paul de Calgary.

Il y a deux catégories de participation: art d'interprétation (théâtre, danse, chant, etc.) et art visuel (composition écrite, dessin, photographie, etc.). Tous les jeunes de la maternelle à la 12e année ont été invités à participer. Cependant, ceux de la maternelle à la 3e année ne se rendront pas à Edmonton, puisqu'ils ne participent que dans la catégorie des arts visuels.

C'est la Fédération des parents francophones de l'Alberta (FPFA), en collabortion avec des enseignants et des parents, qui a mis de l'avant ce projet au début de 1990. Cette fin de semaine offrira donc aux élèves francophones l'occasion de démontrer leurs talents créatifs, musicaux, littéraires et théâtraux dans le cadre d'une activité provinciale. Il est à noter que ce n'est pas un concours; on veut mettre en évidence la participation plutôt que la compétition.

Francophonie jeunesse de l'Alberta est aussi impliquée dans ce projet: un débat sur l'avenir du Canada sera organisé afin de laisser la parole aux jeunes. Les résultats du débat seront envoyés à la Commission Spicer, sur l'avenir constitutionnel du Canada. D'autres ateliers prendront place: improvisation, jeux de plein air, etc.

La population est invitée à assister aux spectacles des étudiants qui se dérouleront vendredi et samedi. La Fin de semaine d'appréciation culturelle verra son ouverture officielle se faire le vendredi 3 mai à 19h, et les activités se poursuivront le samedi 4 mai, de 9h à 21h., La maître de cérémonie sera Gisèle Lemire, assistée de Richard Blouin.

Selon l'un des organisateurs de cette fin de semaine, M. Richard Johnson de la FPFA, le nombre d'inscriptions représente ce à quoi le comité organisateur s'attendait. «Ça marche très bien», affirme M. Johnson, planifiant déjà la 2e Fin de semaine d'appréciation culturelle l'an prochain.

Près d'une soixantaine de jeunes devront être hébergés chez des familles d'accueil. La FPFA est d'ailleurs encore à la recherche de familles prêtes à accueillir deux jeunes ou plus, de la 4e à la 12e année (à votre choix), pour la fin de semaine. Si vous êtes intéressé, ou désirez avoir plus d'informations, communiquez avec la FPFA au 468-6934.

Le français ça me regarde

par GUY SCHERRER

Les inspecteurs du prof. L.A. Faute sont encore à l'affût. Les élèves des écoles Citadelle et Notre-Dame sont toujours à la recherche de fautes de français que l'on retrouve un peu partout sur les produits de consommation quotidienne.

Les gagnants du concours pour le mois de mars sont Jocelyn Coulombe de 6e année de l'école Citadelle et Charles Lemelin de 4e année de l'école Notre-Dame. Ils se méritent chacun un certificat cadeau de 20 $ à la librairie Le Carrefour.

Voici un aperçu des fautes recueillies par les élèves:
Des Formes Animaux Amusant
FROMAGE DOUX ET VIEILLE
UTILISES NETTOYER LES MURS.

Merci à tous les participants et à la librairie Le Carrefour.

ÉCOLES FRANÇAISES À VOTRE PORTÉE

La Société des parents pour les écoles francophones d'Edmonton
désire vous informer qu'il y a des écoles à Edmonton qui offrent un excellent programme francophone destiné aux enfants dont la langue maternelle est le français.

Il y en a sûrement une près de votre quartier.

Pour plus d'information, appeler au **468-6934**

Oilers...

(suite de la page 11)

rence dernièrement.

Un joueur dont on a peu parlé, mais dont la présence se fait certainement sentir sur la patinoire, c'est Martin Gélinas. Sauf que malgré tous les bons jeux qu'il effectue, la rondelle ne touche pas le fonds du filet. Passer proche, ça ne fait pas gagner une équipe; mais l'expérience s'acquert, et son heure de gloire devrait être proche. En début de saison, Martin disait vouloir posséder 5 bagues de la Coupe Stanley un jour; il est très certainement en train de faire la preuve qu'il tient à avoir la deuxième dès cette année!

Les Oilers sont très certainement sur le bon chemin. Mais cette série ne sera pas facile (y en a-t-il des faciles?). Et elle sera aussi très physique. Le chirurgien sans permis le plus occupé dans la Ligue nationale de hockey, Craig Muni, a d'ailleurs commencé le bal en brisant la jambe de Tomas Sandstrom. Et il a ajouté à sa collection un autre trophée en brisant le genou de Bob Kudelski. Jay Miller s'est ensuite occupé de Esa Tikkanen et Brian Benning de Adam Graves. Et la liste est encore longue. En espérant que la liste des blessés des Oilers ne devienne pas aussi longue que celle des Kings...

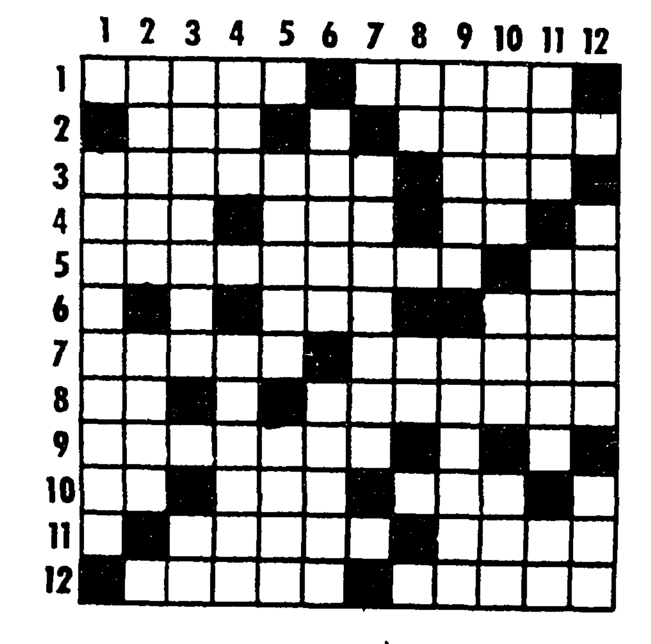
Martyne Couture



Amusons-nous...

CONCOURS DE MOTS CROISÉS

GAGNEZ UN ROMAN d'une valeur de 25 $



HORIZONTALEMENT

1—Soeur de Marthe. — Châtiment.
2—Depuis. — Moteur.
3—Femmes qui ont de la dévotion. — Bien qu'une femme apporte en mariage.
4—Espace de terre. — Critique d'art français. — Dans.
5—Jonction de deux personnes. — Fleuve d'Italie.
6—Clair. — Laïque.
7—Physicien et chimiste français. — Entier.
8—Dans tsar. — Secondé.
9—Prén. masc.
10—Voyelles. — Bison d'Europe. — Grosse pilule.
11—Chacun des tours d'un câble enroulé sur lui-même (pl.). — Fille d'Eurytos.
12—S'est dit pour nichée. — Conviée.

VERTICALEMENT

1—Sens.
2—Prén. fém. — Remarquable château de la vallée de la Loire.
3—Venir de nouveau. — De l'alphabet grec.
4—Préfixe. — Privilège accordé par le pape et conférant des pouvoirs en dehors des règles ordinaires.
5—Siège de cérémonie. — Borne, lisière.
6—Fleuve de France. — Os de poisson.
7—Bêtise.
8—Abrév. d'école. — Nous.
9—Mêlée d'iode. — Emboîté dans un meuble.
10—Gaz rare. — Fatigué. — Ordonnance.
11—Obtint. — Entente. — Largeur d'une étoffe.
12—Un peu humide. — Genre de poissons.

Complétez la grille et retournez-la **avant le 17 mai 1991** *à l'adresse suivante:*

Mots croisés
Le Franco
8923, 82e Avenue
Edmonton, Alberta, T6C 0Z2

Solution du concours du **22 mars 1991**

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	E	T	E	U	F	■	R	E	G	R	E	T
2	■	E	N	T	E	T	E	■	R	A	V	E
3	A	R	T	E	R	E	■	B	E	T	E	S
4	A	M	E	R	■	R	A	I	N	E	■	T
5	R	I	■	U	T	R	I	C	U	L	E	■
6	O	N	■	S	I	O	N	■	E	■	N	O
7	N	A	P	■	R	I	E	U	S	E	■	N
8	■	I	N	T	E	R	■	■	■	S	O	T
9	O	S	E	U	R	■	C	H	A	S	S	A
10	T	O	U	R	■	P	L	A	C	A	■	R
11	E	N	■	I	D	A	■	T	R	I	■	I
12	R	■	E	N	■	S	U	E	E	■	D	O

La gagnante du **Concours de mots croisés** de l'édition du **22 mars** dernier est **Sylvia Courteau** d'Edmonton

NOM: ______

ADRESSE: ______ TÉLÉPHONE: ______

VILLE: ______ CODE POSTAL: ______

Bloc-notes

une courtoisie de...



We bring your world to you.

Le **BLOC-NOTES** est une chronique à la disposition de tout organisme voulant **annoncer un événement sans but lucratif** (sans frais d'admission) ex: réunion hebdomadaire, mensuelle, annuelle, exposition culturelle, rencontre de clubs sociaux, etc. Ce service est **GRATUIT.** L'information pertinente doit nous parvenir par le courrier au moins 15 jours avant la date prévue de l'événement. L'heure de tombée est **le jeudi à 16h.** Vous pouvez aussi vous adresser à votre agent communautaire régional de l'A.C.F.A. qui se fera un plaisir de vous aider.

BONNYVILLE

Rencontre tous les lundis et vendredis au centre culturel pour jouer aux cartes, au bingo et jeux libres. Le lundi de 13h à 15h: jeux de cartes et à 15h: jeux libres. Le vendredi à 13h: bingo, suivi de jeux libres. Nous invitons tout spécialement les personnes du 3e âge (aînés) à venir s'amuser avec nous. (J.A.)

Réunion mensuelle du Club de l'Aurore pour les aînés à Bonnyville le 1er jeudi du mois. (J.A.)

La prématernelle Le Coin des Lutins accepte encore des inscriptions pour le programme d'immersion ou le programme francophone. Pour plus de renseignements, communiquer avec FCSS au 826-2120.

Réunion mensuelle du comité de la Société historique, le 3e mercredi du mois à 19h30, à la salle de conférence au bureau M.D. de Bonnyville. (J.A.)

Le 28 avril: Brunch des Anti-Coquilles au Centre culturel à 11h30 en honneur de la journée mondiale de la jeunesse. 3/5

Du 29 avril au 3 mai: «Semaine de l'éducation» - École Athabasca: Salon du livre au local 15: Heures d'ouverture: 29 avril au 2 mai de 13h à 17h, le 1er mai de 13h à 21h. 3/5

CALGARY

La Pré-maternelle L'Arc-en-ciel, conçue pour les enfants de 3 et 4 ans, accepte présentement les inscriptions pour l'année scolaire 1991-92. Pour de plus amples renseignements, communiquer avec Diane au 230-5944. 24/5

CENTRALTA

Projet du centenaire, Club des Beaux-Arts de Morinville: Exposition, compétition et vente de peintures, au Centre historique et culturel de Morinville (vieux couvent), 2e étage, au 10010 de la 101e Rue. Ouvert au public le samedi 11 mai de 10h à 17h et le dimanche 12 mai de 10h à 15h. Entrée libre. 3/5

EDMONTON

VOULEZ-VOUS participer plus activement à la communauté francophone? Devenez membre des Jeunes Entrepreneurs francophones en contactant Mario Bergeron au 465-2943 ou Clément Lavoie au 465-1092 ou en assistant à notre réunion mensuelle (chaque 2ème mercredi du mois). (PJA)

Matinée de détente, est un groupe de support pour les mamans monoparentales et leurs enfants. Garderie et goûter gratuit. Les rencontres auront lieu les lundis de 13h30 à 15h00 au centre Mill Creek 9119 - 82e Avenue, pièce 300, contacter Fahima, Marie-Hélène et Germaine, au 428-2625. (PJA)

Badminton, tout les mardis à l'école Maurice-Lavallée de 18h à 22h. Pour info: appeler Gilles au 487-3565, c'est gratuit.

Alliance française d'Edmonton, #300, 10318 - 82e Avenue. Causeries le jeudi soir en avril et mai. Heure: de 19h30 à 21h. 28/5

Club d'âge d'or de St-Joachim. Bridge tous les mercredis à 14h au 9924 - 110 Rue. Info: Églande Mercier au 489-4417. 3/5

Balle-lente: équipe masculine francophone qui participe dans la ligue d'Edmonton en 2e division recherche des joueurs pour la saison 1991 débutant au mois de mai. Pour plus d'information, appeler André au 469-7139 ou 469-7193.

L'École Enfantine est en pleine période d'inscription. Pour inscrire votre enfant ou pour plus d'information, communiquer avec Carole au 434-5767 ou avec Martine au 467-4087. 31/5

PROVINCIAL

Préparons l'avenir de nos enfants... à la pré-maternelle. Une école conçue pour les enfants de 3 et 4 ans dont au moins un des parents est francophone. Pour info: communiquer avec la Fédération des parents francophones de l'Alberta 468-6934. 5/91

La Société généalogique du Nord-Ouest accepte maintenant les dons d'ouvrages généalogiques et d'histoires de familles ainsi que les documents généalogiques pour sa bibliothèque ou pour ses archives. Pour plus d'information, appelez Georgette Brodeur au 489-8864. (J.A.)

RIVIÈRE-LA-PAIX

Assemblée annuelle, le 22 avril à 20h, la Société historique et généalogique de Smoky River tiendra son assemblée annuelle à son local de Donnelly. 26/4

Conseil régional de l'Association canadienne française de l'Alberta de Rivière-la-Paix le 4 juin au Centre culturel à Marie-Reine à 20h. Pour info: 837-2296. 31/5

Le Club du Bon Temps de St-Isidore, activités sociales tous les samedis Léopold Bergeron: 624-8283.

Chevaliers de Colomb, Conseil de Grouard no. 3025, réunion mensuelle le 2e mercredi de chaque mois. Pour info: Gérard Nicolet au 837-2461.

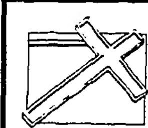
SAINT-PAUL

RÉUNION mensuelle du Comité du musée historique de Saint-Paul le 3e lundi de chaque mois.

Réunion mensuelle du conseil de l'ACFA régionale de Saint-Paul le deuxième mercredi de chaque mois à 19h30 au centre culturel. (J.A)

Brunch communautaire au centre culturel le 2e dimanche de chaque mois. Info: 645-4800. (J.A.)





PRIÈRE AU ST-ESPRIT

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la **PRIÈRE AU ST-ESPRIT** dans **LE FRANCO.** Vous devez inclure avec votre demande la somme de 21,40 $ (TPS comprise). N'oubliez pas d'inscrire vos initiales.

LE FRANCO
8923 - 82 Avenue
Edmonton (Alberta)
T6C 0Z2

PRIÈRE AU ST-ESPRIT

St-Esprit, Toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, Toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait, et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue Te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de Ta miséricorde, envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière trois jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue, même si cela pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue. Au bas, mettre les initiales de la personne exaucée).

J.A.B.

Petites annonces

Dans le but de vous offrir un meilleur service Le Franco vous offre une chronique de petites annonces.

Tarifs: 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine; 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots: 10¢ de plus par mot. Annonces encadrées: ajoutez 3,50 $ pour l'encadrement. **Vous devez calculer 7% de TPS.**

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement: chèque ou mandat-poste à notre bureau avant le lundi matin. Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Le Franco ne facturera aucune annonce et aucune annulation ne sera acceptée après le lundi à midi. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le **465-6581**

Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre de:

Le Franco, 8923, 82 Avenue, Edmonton (Alberta), T6C 0Z2

EDMONTON

J'offre mes services pour garder chez moi bébé de 4 mois à 2 ans. Références possibles. Info Rose-marie Tremblay au 439-0897 (jour). 3/5

Maison à louer. Partagerait maison avec d'autres étudiants francophones. Située à deux coins de rue de la Faculté Saint-Jean. Laveuse et sécheuse, services publics inclus, 225 $/mois. Info: 431-0625. 7/6

Francophone désire garder des enfants pour la période des vacances (fin juin à la fin août) Pour plus d'informations, appeler Nicole au 465-8763 (bur.) ou 479-1040 (rés.). 10/5

Maison à partager, près de la Faculté St-Jean. Laveuse-sécheuse et lave-vaisselle, libre le 1er mai, 250 $/mois. Info: Marilyne 469-2969 (soir). 3/5

Programme national de certification des entraîneurs



Travaux publics Canada / Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETÉES portant sur le projet ci-dessous et adressées au Gestionnaire régional, Politique et administration des marchés, Travaux publics Canada, pièce 1000, 9700, avenue Jasper, Edmonton (Alberta) T5J 4E2, téléphone (403) 495-3213, seront reçues jusqu'à 14 h 00 à la date indiquée. On peut se procurer les documents de soumission au bureau du Ministère ci-dessus mentionné.

PROJET

N° 802513 - pour Transports Canada, Fort McMurray, Alberta, Aéroport de Fort McMurray, Signaux Lumineux de Guidage de côté piste.

DATE LIMITE: le jeudi 9 mai 1991

Les documents de soumission peuvent être consultés aux bureaux de l'Association des constructeurs, à Edmonton et à Fort McMurray, en Alberta.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada

CN

INVITATION À SOUMISSIONNER

POUR RÉCUPÉRER LA FERRAILLE

Le CN accepte les soumissions scellées pour la destruction de marchandise endommagée et de la ferraille à Edmonton selon les conditions stipulées dans le formulaire contractuel de la soumission. Par conséquent, les parties intéressées peuvent adresser leur soumission au Gestionnaire, Service de la prévention et des réclamations, CN Rail, 10004 - 104 Avenue, 15e étage, Édifice du CN, Edmonton, Alberta, T5J 0K2. La soumission, dans une enveloppe pré-adressée, fournie par Cn Rail, sera acceptée jusqu'à 15h, heure avancée des Rocheuses, le 9 mai 1991. L'heureux soumissionnaire devra ramasser et disposer de la marchandise endommagée et de la ferraille en accord avec les termes et conditions décrits dans le formulaire contractuel de la soumission et rendre compte à CN Rail de l'argent, en accord avec le contrat de base de la soumission et la procédure relative à cette affaire, qui peuvent être obtenus entre 9h et 16h du:

GESTIONNAIRE
SERVICE DE PRÉVENTION ET DES RÉCLAMATIONS
10004 - 104 Avenue
Edmonton, Alberta
T5J 0K2

Une preuve de responsabilité financière est obligatoire. La préférence sera donnée à un entrepreneur reconnu dans le domaine et basée sur l'équipement, (minimum une camionnette d'une tonne complète avec un monte-charge arrière) et des facilités (environ 4 000 pieds carrés complets avec des facilités de lavage). La plus haute ou toute autre soumission ne seront nécessairement acceptées.

Pour plus d'information, appeler: DON SMITH 421-6729
JERRY ZUBICK 421-6207.

Approvisionnements et Services Canada / Supply and Services Canada

Matériel du gouvernement

VENTE PUBLIQUE (offres cachetées)

- Automobiles et camions

Dates d'inspection et de vente:

Le vendredi	**26 avril 1991**	**9 h 00 à 15 h 00**
Le samedi	**27 avril 1991**	**9 h 00 à 12 h 00**

Les offres seront reçues sur les lieux jusqu'à 12 h 00 à la date de fermeture - Samedi 27 avril 1991

Les formulaires d'offres d'achat et les conditions de vente seront disponibles sur les lieux. Seules les soumissions reçues sur place durant la période de vente seront acceptées. Les articles seront vendus en lots détaillés.

Lieu de la vente:

APPROVISIONNEMENT ET SERVICES CANADA
Centre de distribution des possessions de la Couronne
15508 - 114e Avenue
EDMONTON, Alberta
T5M 3S8
Téléphone (403) 495-3704

Canada

Nécrologie

BÉGIN

Est décédé à l'âge de 84 ans, en février dernier, M. Arthur Bégin de Girouxville.

Il laisse dans le deuil quatre filles et deux fils; Irène Desranleau de Girouxville, Jeannine (Léo) Laitres de Marie-Reine, Pauline (Roland) Maurier d'Edmonton, Jeannette (John) Paddon de Two Hills, Victor (Helen) Bégin de Girouxville et Maurice (Edith) Bégin de Two Hills; trois frères Odilion de Falher, Julien de Shawinigan (Qué.), et Benoît de St-Camille de Bellechasse (Qué.); une soeur Jeanne Dallaire de St-Camille de Bellechasse, 19 petits-enfants et de nombreux neveux et nièces.

Il fut précédé dans la Maison du Père par ses parents, ses soeurs Juliette Bernier de Montréal et Soeur Marie-Angéline de l'Ordre des religieuses du Précieux-Sang et par ses frères Antonio et Henry de Girouxville.

Les funérailles ont été célébrées le 28 février dernier par le Père B. Frigon à l'église Notre-Dame de Lourdes de Girouxville.

DÉRY

Est décédée le 15 mars dernier, à l'âge de 72 ans, Mme Béatrice Auria Déry de Grand Centre.

Elle laisse dans le deuil son époux Frank; quatre fils; Denis (Paulette) d'Ardmore, Omer (Joy) de Cold Lake, Bernard (Barbara) de Cold Lake, Robert (Terry-Lynn) de Pentincton; une fille Bernadette (Douglas) Guillion de Westbank (C.-B.); quatre frères Arthur (Germaine) Raby de Kelowna, John (Mary) Raby de Régina (Sask.), Roméo Raby de l'Angleterre, Omer Raby de Princeton (C.-B.); deux soeurs, Agnès (Leander) Helmink de Saskatoon (Sask.), Henriette (Gary) Lloyd de Prince Albert (Sask.) et 13 petits-enfants.

Elle fut précédée dans la Maison du Père par ses parents Joseph et Georgianna Raby, deux soeurs et un frère; Rita Raby, Cécilia Neighbours et Eugène Raby.

Les funérailles ont été célébrées le 17 mars dernier à l'église St Dominic de Cold Lake par le Père Roger Guérin.

Des dons peuvent être faits au Alberta Cancer Foundation, Canadian Diabete Association, Dr Margaret Savage Crisis Centre, Alberta Crippled Children's Association.

GAUCHER

Est décédé le 24 mars dernier, à l'âge de 90 ans, à Edmonton, M. Napoléon Joseph Gaucher, de Saskatoon.

Il laisse dans le deuil son épouse Blanche; deux filles: Rita (Calvin) Krausert d'Edmonton et Thérésa (John) Doiron de Bon Accord, Alberta; un fils: Maurice (Patricia) de Saskatoon; neuf petits-enfants: Callita (Keith) Johns, Ron (Nelia), John (Joanne), Sandra, Shelley (Patrick) Hauta, Robert (Laurie) et leur fils Alex, Jeannette, Laurie et Brenda Doiron; sept frères Donat (Elise) de Bonnyville, Roméo de Bonnyville, Adélard (Imelda) de Wandering River, Armand (Alice), Arthur (Rita), Eugène (Léanne) et Léonard (Eveline) tous de Coquitlam (C.-B.); deux soeurs: Aurore (Edgard) Landry et Georgette (Frank) Ouellette de Bonnyville.

Il fut précédé dans la Maison du Père par son père Willie en 1958, par sa mère Clara en 1961; par quatre de ses soeurs; Marie-Anne et Ilumina en 1936, Léa en 1987 et Yvonne en 1945; par deux frères; Ulric en 1967 et Joseph.

Né à St-Damos au Québec le 13 mars 1901, M. Gaucher travailla à la construction du Alaska Highway pendant 2 ans et demi, et parcourut des millions de milles comme chauffeur de camion.

Les funérailles ont été célébrées le 1er avril dernier par le Père L. Morand à l'église St Patrick's.

Des dons peuvent être faits au Canadian Cancer Society, 438 - 2e Avenue nord, Saskatoon, Saskatchewan, S7K 2C3.

(suite en page 15)

Chargée de comptes
Madeleine Mercier
469-0320



Conseillers en planification financière
- Programme financier
- Fonds d'investissement
- Certificats de placement garanti
- **Régime enregistré d'épargne retraite**
- Assurance-vie et invalidité
- Rentes
- Régimes enregistrés d'épargne éducation
- Bénéfices de groupe
- Hypothèques
- Service d'impôt



Représentant
Armand Mercier
468-9406

9109 - 82e Avenue, Edmonton, Alberta - Téléphone: 468-1658

CBXFT Radio-Canada Alberta



Semaine du 27 avril au 3 mai 1991

SAMEDI
- 17h00 LE TÉLÉ-JOURNAL
- 17h12 VIRAGES
- 18h00 LA SOIRÉE DU HOCKEY — Montréal et Boston
- 20h30 LA BANDE DES SIX
- 21h30 SAMEDI PM
- 22h30 LE TÉLÉ-JOURNAL
- 22h50 LES NOUVELLES DU SPORT
- 23h10 TÉLÉ-SÉLECTION: Crimes du coeur

DIMANCHE
- 17h00 SECOND REGARD
- 18h00 LE TÉLÉ-JOURNAL
- 18h12 DÉCOUVERTE
- 19h00 STAR D'UN SOIR
- 20h00 LES BEAUX DIMANCHES — Rock Voisine, l'idole
- 21h00 LES BEAUX DIMANCHES — Partenaires: Lalkali, doigts d'acier, pieds d'ébène
- 22h10 LE TÉLÉ-JOURNAL
- 22h30 SCULLY RENCONTRE
- 23h05 LES NOUVELLES DU SPORT
- 23h25 CINÉ-CLUB — Coeur nomade

LUNDI
- 17h00 CE SOIR
- 17h30 LA SOIRÉE DU HOCKEY — Boston et Montréal
- 20h00 LE TÉLÉ-JOURNAL
- 20h25 LE POINT
- 20h45 LA MÉTÉO
- 20h50 LES NOUVELLES DU SPORT
- 21h00 DES JARDINS D'AUJOURD'HUI
- 21h30 LES DÉTECTEURS DE MENSONGES
- 22h00 MARITIMES EN DIRECT
- 22h30 CINÉMA — Racket

MARDI
- 17h00 LA COUR EN DIRECT
- 17h30 SUPER SANS PLOMB
- 18h00 PLUS
- 18h30 LES DÉTECTEURS DE MENSONGES
- 19h00 MANIGANCES
- 19h30 CE SOIR
- 20h00 LE TÉLÉ-JOURNAL
- 20h25 LE POINT
- 20h55 LA MÉTÉO
- 21h00 LES GRANDS FILMS — Au bord de l'abîme
- 23h00 CINÉMA — Comment épouser un millionnaire

MERCREDI
- 17h00 CE SOIR
- 17h30 LA SOIRÉE DU HOCKEY — 1ère partie championnat de Conférence
- 20h00 LE TÉLÉ-JOURNAL
- 20h25 LE POINT
- 20h45 LA MÉTÉO
- 20h50 LES NOUVELLES DU SPORT
- 21h00 LES ANNÉES COUP DE COEUR
- 21h30 LES DÉTECTEURS DE MENSONGES
- 22h00 MUSICOLORE
- 22h30 CINÉMA — Les misérables (1ère époque)

JEUDI
- 17h00 BOUFFÉE DE SANTÉ
- 17h30 LES ANNÉES COUP DE COEUR
- 18h00 PLUS
- 18h30 LES DÉTECTEURS DE MENSONGES
- 19h00 REGARDS SUR LA NATURE
- 19h30 CE SOIR
- 20h00 LE TÉLÉ-JOURNAL
- 20h25 LE POINT
- 20h55 LA MÉTÉO
- 21h00 LES GRANDS FILMS — Hector
- 23h00 CINÉMA — Ma femme a disparu

VENDREDI
- 17h00 CE SOIR
- 17h30 LA SOIRÉE DU HOCKEY
- 20h00 LE TÉLÉ-JOURNAL
- 20h25 LE POINT
- 20h45 LA MÉTÉO
- 20h50 LES NOUVELLES DU SPORT
- 21h00 COURT MÉTRAGE — Les arts sacrés du Québec
- 21h30 LES DÉTECTEURS DE MENSONGES
- 22h00 FAUNE NORDIQUE
- 22h30 CINÉMA — Annie Hall

L'EUROTÉLÉ

Semaine du 27 avril au 3 mai 1991

SAMEDI
- 17h00 JOURNAL TÉLÉVISÉ DE LA S.S.R.
- 17h30 THALASSA
- 18h30 L'EUROFLASH
- 18h33 SACRÉE SOIRÉE
- 20h05 DESTINATION LE MONDE
- 21h00 LES FRANCOFOLIES DE MONTRÉAL
- 21h30 JOURNAL TÉLÉVISÉ DE A2
- 22h15 SACRÉE SOIRÉE
- 23h50 DESTINATION LE MONDE
- 24h40 LES FRANCOFOLIES DE MONTRÉAL
- 01h10 RADIO FRANCE INTERNATIONALE

DIMANCHE
- 17h00 JOURNAL TÉLÉVISÉ DE LA R.T.B.F.
- 17h30 7 SUR 7
- 18h30 L'EUROFLASH
- 18h33 CARACTÈRES
- 19h55 FAUT PAS RÊVER
- 20h50 JOSEPH KESSEL
- 21h35 JOURNAL TÉLÉVISÉ DE A2
- 22h20 CARACTÈRES
- 23h45 FAUT PAS RÊVER
- 24h40 JOSEPH KESSEL
- 01h25 RADIO FRANCE INTERNATIONALE

LUNDI
- 17h00 JOURNAL TÉLÉVISÉ DE FR3
- 17h30 TÉLÉOBJECTIF
- 18h30 L'EUROFLASH
- 18h33 COMÉDIE COMÉDIE
- 20h30 VIVA
- 21h30 JOURNAL TÉLÉVISÉ DE A2
- 22h15 COMÉDIE COMÉDIE
- 24h10 VIVA
- 24h55 RADIO FRANCE INTERNATIONALE

MARDI
- 17h00 JOURNAL TÉLÉVISÉ DE FR3
- 17h30 ENVOYÉ SPÉCIAL
- 18h30 L'EUROFLASH
- 18h33 TOUS À LA UNE
- 20h30 L'OEIL EN COULISSES
- 21h30 JOURNAL TÉLÉVISÉ DE A2
- 22h15 TOUS À LA UNE
- 24h10 L'OEIL EN COULISSES
- 01h15 RADIO FRANCE INTERNATIONALE

MERCREDI
- 17h00 JOURNAL TÉLÉVISÉ DE FR3
- 17h30 EXCLUSION SOCIALE 1er MAI
- 18h00 LA VÉRITABLE HISTOIRE DU 1er MAI
- 18h30 L'EUROFLASH
- 18h33 PETIT ÉCRAN GRAND ROMAN
- 20h00 LES FRANCOFOLIES DE MONTRÉAL
- 20h30 CARGO DE NUIT
- 21h10 HÔTEL
- 21h35 JOURNAL TÉLÉVISÉ DE A2
- 22h20 PETIT ÉCRAN GRAND ROMAN
- 23h50 LES FRANCOFOLIES DE MONTRÉAL
- 24h20 CARGO DE NUIT
- 01h00 RADIO FRANCE INTERNATIONALE

JEUDI
- 17h00 JOURNAL TÉLÉVISÉ DE FR3
- 17h30 CARNETS DE ROUTE
- 18h30 L'EUROFLASH
- 18h33 LE MONDE DU CINÉMA
- 19h35 MUSICALES
- 20h35 LIVRES PARCOURS
- 21h05 MONTAGNE
- 21h35 JOURNAL TÉLÉVISÉ DE A2
- 22h20 LE MONDE DU CINÉMA
- 23h20 MUSICALES
- 24h20 LIVRES PARCOURS
- 24h50 RADIO FRANCE INTERNATIONALE

VENDREDI
- 17h00 JOURNAL TÉLÉVISÉ DE FR3
- 17h30 BIZNESS NEWS
- 18h30 L'EUROFLASH
- 18h33 TÉLÉOBJECTIF
- 19h30 BOUILLON DE CULTURE
- 21h00 MÉMOIRES D'UN OBJECTIF
- 21h40 JOURNAL TÉLÉVISÉ DE A2
- 22h25 TÉLÉOBJECTIF
- 23h25 BOUILLON DE CULTURE

Alberta:		Positions
Edmonton	Shaw Cable	35
Saint-Paul	Northern Cablevision	35
Red Deer	Shaw Cable	31
Medecine Hat	Cablev. Medecine Hat	18
Calgary	Rogers Cablesystems	

Nécrologie...

(suite de la page 14)

LAFRANCE

Est décédée le 28 mars dernier, à l'âge de 83 ans, Mme Marie-Anne (Eva) Lafrance de St-Paul.

Elle laisse dans le deuil son époux J. Victor, deux fils et une fille; Raymond (Lorette) de St-Albert, Louise (Félix) Foisy de St-Paul, Léonard (Lorna) d'Edmonton, deux belles-filles; Mme Angéline Lafrance de St-Paul et Mme Pauline Lafrance d'Edmonton; 15 petits-enfants, 10 arrière-petits-enfants, trois soeurs et un frère; Mme Agathe Towes, Lora Faucher, Lorraine Basterash et Victor Léonard tous de Vancouver.

Elle fut précédée dans la Maison du Père par deux fils; Georges le 10 mars 1976, Paul le 19 janvier 1988 et une soeur Irène Faucher.

Les funérailles ont été célébrées le 1er avril dernier à la cathédrale de St-Paul par le Père Edmond Croteau.

LECLAIR

Est décédée le 28 mars dernier, à l'âge de 89 ans, Mme Florence Leclair de St-Vincent.

Elle laisse dans le deuil son époux Aurel; deux fils et quatre filles; Lionel (Irène) de St-Paul, Palma d'Edmonton, Léa (Karl) Stang de St-Paul, Eva (Georges) Parenteau de St-Vincent, Alma (Omer) Berlinguette de St-Paul, Gertrude (Loris) Batke d'Edberg; 14 petits-enfants, 15 arrière-petits-enfants; trois soeurs; Gladys (Emery) Leroux d'Edmonton, Lena (Arthur) Caza de Legal et Philomène (Joe) Boisvert de Grande Prairie.

Elle fut précédée dans la Maison du Père par ses parents Abraham et Merance Perry et par un fils Louis George Leclair.

Les funérailles ont été célébrées le 1er avril dernier à la cathédrale de St-Paul par Mgr Jean-Luc Pigeon.

HAMEL

Est décédé le 2 avril dernier, à l'âge de 61 ans, M. Camille Alphonse Hamel d'Edmonton, autrefois résident de Port Alberni (C.-B.).

Il laisse dans le deuil six fils; Willie (Kathleen) de Calgary, Louis (Donna) de Sherwood Park, Albert (Angel) de New Lowell (Ont.), Paul (Heather) d'Edmonton, Denis (Lori) de Vancouver (C.-B.), et Doug (Darlene) Fleming d'Edmonton; huit petits-enfants; Claire, Donald, Christopher, Megan, Tanya, Shawna, Jennifer et Allan; six frères; Roger (Evelyn), Donat (Rose), Léo (Phil), Henri, Omer (Bea), Paul (Diane); cinq soeurs; Henriette (Louis), Marie-Ann (Paul), Soeur Annette, Adrienne (Lee), et Laurette.

Il fut précédé dans la Maison du Père par ses parents, un frère et une soeur.

Les funérailles ont été célébrées le 5 avril dernier, au Ridgewood Baptist Church par le Père Brian Craig. Des dons peuvent être faits au Canadian Cancer Society, 11842 - 111e Avenue, Edmonton, T5G 0E1.

CARE CANADA
ÇA COMPTE!

Paroisses francophones

Messes du dimanche

Immaculée-Conception
10830 - 96e Rue
Dimanche: 10 h 30

Saint-Albert
Chapelle Connelly McKinley
9, Muir Drive
Dimanche: 10 h

Sainte-Anne
9810 - 165e Rue
Dimanche: 10 h 30

Saint-Thomas d'Aquin
8760 - 84e Avenue
Samedi: 16 h 30
Dimanche: 9 h 30 et 11 h

Saint-Joachim
9928 - 110e Rue
Samedi: 17 h
Dimanche: 10 h 30
Lundi au vendredi: 17 h

Sainte-Famille à Calgary
1719 - 5e Rue S.O.
Samedi: 17 h
Dimanche: 10 h 30

Connelly McKinley Ltd.
Salon funéraire



10011, 114e Rue
Edmonton (Alberta)
422-2222

9, Muir Drive	**265, rue Fir**
St-Albert	**Sherwood Park**
458-2222	**464-2226**



APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETÉES pour le projet énoncé ci-après, adressées au Gestionnaire régional, Politique et administration des marchés, Travaux publics Canada, bureau 1000, 9700, avenue Jasper, Edmonton (Alberta) T5J 4E2, seront reçues jusqu'à 14 h 00 à la date limite indiquée. On peut se procurer les documents de soumission à l'adresse ci-dessus, téléphone: (403) 495-3213.

PROJET

N° 802657 - pour Transports Canada, Edmonton (Alberta), Aéroport international d'Edmonton, réparation de l'aire de trafic I (phase III).

DATE LIMITE: le jeudi 16 mai 1991

On peut consulter les documents de soumission aux bureaux de l'Association des constructeurs d'Edmonton, à Edmonton (Alberta).

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada





SOUMISSIONS

POUR TRAVAUX DE TERRASSEMENT ET DE DRAINAGE AU TERMINUS INTERMODAL, COUR CHAPPELL SASKATOON, SASKATCHEWAN

Les travaux consistent à creuser, à enlever et réinstaller une chaîne de clôture; fournir et placer une nouvelle chaîne de clôture, des ponceaux de métal ondulé, matériaux granulaires, matériaux géogrid; changement et relocation des services sanitaires actuels; fournir et installer l'éclairage de la cour et autres travaux électriques.

Une visite des lieux aura lieu le jeudi 2 mai 1991, entre 10h et 16h seulement.

Les soumissions scellées dans des enveloppes pré-adressées seront acceptées jusqu'à midi, heure avancée des Rocheuses, le jeudi 9 mai 1991.

On peut obtenir les documents de la soumission du bureau du Gestionnaire de l'administration des contrats, 16e étage, 10 004 - 104e Avenue, Edmonton, Alberta, ou de l'ingénieur des supports techniques, 2e étage, Tour du CN, 201 - 1ère Avenue sud, Saskatoon, Saskatchewan, (306) 956-5581; de l'administrateur des contrats d'ingénierie, 320 Station Union, Winnipeg, Manitoba, (204) 988-8565, le ou après le jeudi 25 avril 1991, sur dépôt d'un chèque certifié non-remboursable de cinquante dollars (50 $) pour chaque jeu, à l'ordre de la compagnie de chemins de fer Canadien National.

Les soumissions doivent être accompagnées d'un certificat de garantie égal à 10% de la soumission et fait à l'ordre de la compagnie de chemins de fer Canadien National.

Informations techniques: David Lotocki, superviseur du chantier de construction, Edmonton, Alberta (403) 421-6522.

Informations concernant la soumission: Bureau du Gestionnaire de l'administration des contrats, Edmonton, Alberta, (403) 421-6382

La plus basse ou toute autre soumission ne seront pas nécessairement acceptées.

R.A. Walker
Vice-président sénior
Ouest canadien
Edmonton, Alberta



Pour tous vos besoins de voyage

Hys Center, 11010 - 101 Rue,
Edmonton, Alberta Canada T5H 4B9

(403) 423-1040



Albert Tardif, président

Cartes d'affaires



DÉRY PIANO SERVICE
J.A. Déry Enrg.
accordeur de pianos
Tél.: (403) 454-5733
11309, 125e Rue, Edmonton (Alberta)

DR R.D. BREAULT
DENTISTE
Strathcona Medical Dental Bldg.
Pièce 302, 8225 - 105e rue
Edmonton (Alberta) T6E 4H2 **Tél.: 439-3797**

DR COLETTE M. BOILEAU
DENTISTE
350, West Grove Professional Building
10230 - 142e rue
Edmonton (Alberta) T5N 3Y6 **Tél.: 455-2389**

CADRIN DENTURE CLINIC
Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562 - 82e avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: 439-6189 **Rés.: 465-3533**

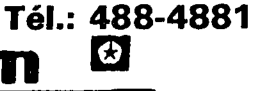
APCO Insurance Services Ltd
AUTO, MAISON, LOCATAIRE, VIE, COMMERCIALE
Raymond Piché **Cécile Charest**
#202, 10008 - 109e rue, Edmonton (Alberta) T5J 1M4
422-2912



CÔTÉ DRYWALL
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
Rénovations, «drywall», plâtrage, peinture, teinture et «studs metal», plafonds suspendus.
25 ans d'expérience
8522 - 81e Avenue
Edmonton (Alberta)
T6C 0N4
ESTIMATIONS GRATUITES
Propriétaire: **LOUIS CÔTÉ**
Tél.: **468-5854**

SHORNEY'S OPTICAL DEPUIS 1928
Paul Lorieau
Téléphone: (403) 439-5094
8217 - 112e Rue, Edmonton (Alberta) T6G 2C8 (Collège Plaza)

R.G. (Guy) OUELLETTE
Directeur - Service à la clientèle
104e avenue et 120e rue
Edmonton (Alberta) **Tél.: 488-4881**
T5K 2A7



Angus M. Boyd
Avocat et notaire
14820 Stony Plain Road
Edmonton, Alberta
T5N 3S5
Téléphone (403) 455-3534
Télécopieur (403) 453-3281



VACUFLO
A & R DISTRIBUTORS LTD.
SIMON ROY
gérant
9331 - 63e Avenue
Edmonton, Alberta T6E 0G2
téléphone: 436-1375
télécopieur: 437-5069

• L'agriculture se met au vert

Création du Bureau de l'agriculture durable

par KIM McKINNON

OTTAWA - L'agriculture canadienne nous promet un avenir où les eaux superficielles et souterraines seront propres et abondantes, où les oiseaux et la faune seront chez eux dans les brise-vent près des plantations des agriculteurs, où le sol ne connaîtra pas la dégradation et où les sources d'énergie de remplacement seront d'un usage répandu.

Ce secteur économiquement prospère et respectueux de l'environnement, c'est la vision d'un rapport fédéral-provincial publié l'an dernier. Reste maintenant aux agriculteurs, aux pouvoirs publics et aux consommateurs d'en faire une réalité.

Le ministère de l'Agriculture du Canada a créé le Bureau de l'agriculture durable pour diriger et pour appuyer la marche vers un secteur plus vert.

L'agriculture durable signifie que les progrès économiques du secteur doivent s'accomplir sans compromettre sa viabilité à long terme ou la santé et l'intégrité de l'environnement.

Pour aider les agriculteurs à mettre en pratique les plus récentes méthodes de l'agriculture durable, le gouvernement fédéral et les provinces envisagent certaines actions comme les démonstrations dans des «fermes modèles» à travers le pays.

Les consultations ont déjà commencé. Des comités créés dans chaque province pour gérer les accords fédéraux-provinciaux sur la conservation des sols ont élargi leur mandat pour y inclure des questions relatives à l'environnement. Ces comités formeront des groupes consultatifs pour permettre au secteur d'aider à décider des façons dont ces problèmes pourront être pris en charge.

Mme Newton souligne que le Bureau n'accomplira pas sa mission en forçant les agriculteurs à se conformer aux changements recommandés dans le rapport.

«Nous voulons en faire des partenaires, les encourager, les appuyer et promouvoir l'échange d'information et d'idées qui conduira à des solutions pratiques traduisant les réalités de la vie des agriculteurs aujourd'hui», de conclure Mme Newton.

Votre journal n'est pas tout seul

TOUS LES ÉDITEURS de l'Association de la presse francophone sont profondément engagés dans le développement des communications au sein de leurs communautés. Ils ne sont pas seuls.

DANS TOUTES LES COMMUNAUTÉS FRANCOPHONES, des femmes et des hommes réalisent des exploits quotidiennement pour promouvoir aussi les communications, en français, dans leur milieu. Ce sont des "communicateurs sur la scène communautaire". D'autres mènent une action analogue au niveau national. Dans tous les cas, leur apport à la diffusion et à la richesse de la culture est essentiel. C'est pour le reconnaître que les éditeurs de l'APF ont décerné leurs prix des "Communicateurs de l'année".

LES CAISSES POPULAIRES des communautés francophones hors Québec ont tenu à s'associer à l'APF pour saluer tous ces communicateurs :

A P F
Les communicateurs de l'année

Communicateurs de l'année, scène communautaire

- **Jeanne Beaudoin** (Yukon) Actuelle présidente de l'Association franco-yukonnaise
- **Rhéal Bérard** (Manitoba) Artiste-peintre, sculpteur, illustrateur et caricaturiste
- **Denis Couture** (Colombie-Britannique) Metteur en scène, régisseur, comédien
- **Germain Désaulniers** (Alberta) Maître d'oeuvre d'une stratégie en alphabétisation pour francophones
- **Ovila Doiron** (Nouveau-Brunswick) Maire du Village de Cap Pelé, directeur d'école
- **Roger Doiron** (Nouveau-Brunswick) Président-fondateur de la Fédération d'alphabétisation
- **Marius Gauthier** (Ontario) Agent de développement de l'ACFO
- **Norman Gillespie** (Terre-Neuve) Promoteur de la première radio française de la province
- **Gaetan Gosselin** (Ontario) Enseignant, entraîneur de l'équipe "Génies en Herbe"
- **Montcalm Houle** (Ontario) Bénévole au sein de divers organismes de promotion du français
- **Jean-Marie Nadeau** (Nouveau-Brunswick) Ex-éditorialiste et directeur de l'information de l'Acadie Nouvelle
- **Andrée Noonan** (Saskatchewan) Artiste fransaskoise réputée, animatrice à la radio de Radio-Canada
- **Gilbert Riou** (Ontario) Responsable d'une émission en français sur les affaires à la télévision communautaire
- **Etienne Saint-Aubin** (Ontario) **Lauréat du titre communautaire lors du "banquet des communicateurs" de l'APF, le 23 février 1991 à Ottawa** Etienne Saint-Aubin a fait preuve d'un engagement soutenu pour l'implantation d'une radio communautaire dans la région de Cornwall. Directeur exécutif de la Clinique juridique de Stormont, Dundas et Glengarry, il est un véritable chef d'orchestre en matière de communications. Que ce soit par le biais des journaux, de la télévision ou de séances d'information spécialisées, il a le souci de véhiculer une information adéquate autant sur le plan professionnel que culturel.
- **Claudette Thériault** (Ile-du-Prince-Edouard) Première directrice du Secrétariat aux affaires francophones
- **Bernard Thibodeau** (Ontario) Directeur des communications dans une caisse populaire, expert-conseil
- **Félix Elie Thibodeau** (Nouvelle-Ecosse) Auteur, journaliste, conférencier depuis plusieurs années

Communicateur de l'année, scène nationale

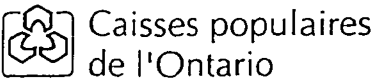
- **Georges Forest** (Manitoba) **A titre posthume** Georges Forest a été reconnu pour sa grande ténacité à l'égard de la reconnaissance des droits des francophones. Il a gagné sa notoriété, grâce à sa victoire en Cour suprême, comme défenseur des langues officielles. Homme de décision, il a laissé sa marque dans le milieu coopératif, à la Société franco-manitobaine, au Festival des Voyageurs et surtout au sein de sa communauté. Cet homme d'affaires laisse un héritage important aux Franco-Manitobains et à toute la francophonie canadienne.

Les autres personnes mises en candidature étaient :

- **Lise Bissonnette** (Québec) Directrice du quotidien Le Devoir
- **France Levasseur-Ouimet** (Alberta) Présidente de l'Association canadienne-française de l'Alberta
- **André Nadeau** (Ontario) Journaliste, conseiller auprès de nombreux organismes
- **Pierre Pelletier** (Ontario) Président du réseau d'enseignement postsecondaire à distance (REPSAD)
- **Félix Elie Thibodeau** (Nouvelle-Ecosse) Auteur, journaliste, conférencier depuis plusieurs années

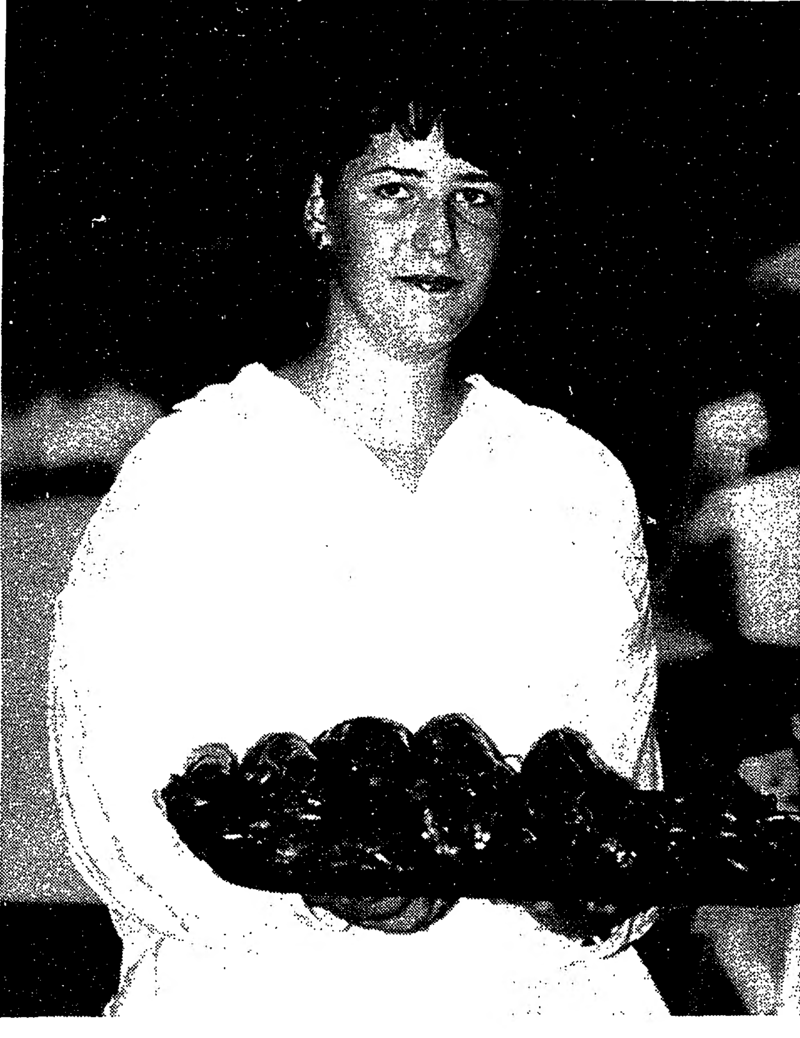








5e souper au homard



EDMONTON - Les Acadiens et les Acadiennes vous invitent à venir déguster leurs délicieux homards en provenance des Maritimes, samedi le 8 juin à 19h à la salle communautaire Bonnie Doon, située au 9240 - 93e Rue à Edmonton.

L'an dernier plus de 250 personnes sont venues se délecter et s'amuser au souper au homard organisé annuellement par la Société acadienne de l'Alberta. Cette année aussi l'animateur bien connu André Roy se fera un plaisir de vous faire danser au son de sa musique.

Réservez vos billets le plus tôt possible pour bénéficier d'une réduction.

Les billets sont en vente au Centre Marie-Anne-Gaboury (468-6983), et à la librairie Le Carrefour (432-1267).

INVITATION AUX FRANCOPHONES

Le Forum des citoyens sera à St-Albert le jeudi 2 mai prochain à 19h30 à l'école secondaire Bellerose 49 Giroux Road

Venez présenter votre point de vue sur l'AVENIR DU CANADA! Pour plus de renseignements, adressez-vous à LYNE LEMIEUX au 466-1680.